

PARTI

FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS IN SINGAPORE
MITA (P) 113/12/2002 Published by PARTI Pte. Ltd. Printed by Innotech Communication Pte Ltd

在星生活向上マガジン

愛され続けて10年目

今月の特集 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

お得・納得 旅先さがし
シンガポール発の旅

2003 PARTI MAGAZINE
7月 JULY
毎月1日発行



はいポーズ

スングイブドウネイチャーパークにて

PHOTOGRAPHER ^{さいとう} 齊藤まゆみ
愛媛県生まれ、日本人写真同好会。撮影歴9ヵ月。
モットーは何気ない日常の中に潜んでいる感動を切り取る。
そのために自分も感動を忘れない柔らかな心もち続ける。

品数の豊富さ
シンガポール有数!
居酒屋&日本食の店
寿
TEL 6883-0525

7月の
プロモーション
レディズナイトスペシャル
月曜夜、女性を含むグループの皆様、
アラカルトメニュー50%引き
トワイライトスペシャル
夕方6~7時のご注文20%引き
(いずれも他のプロモーションと併用はできません)
#04-02/03 **4F**

気ままにチョイス!
どこにも受領する曜日を変更できます
JSU Language School
星日外国語学院
TEL 6336-3055

日本語で学ぶ
標準中国語教室
10週間 S\$450 (税込み)
大人気の無料体験レッスン
会社派遣・個人レッスン実施中
#M5-02B **M5F**

出会いから
ケア(グルーミング・
ペットホテル)
帰国時の検疫手続きまで
ペットシンフォニー
TEL 6337-7667

Pet Symphony
#02-38/40 **2F**

目のことだから
日本語で相談したい
パリ ミキ
TEL 6338-0636

パリ ミキ
#03-32/36 **3F**

LIANG COURT
Where Shopping & Family Come Together

7月のリャンコート

無料シャトルバス運行!

月~金(12:00 - 14:30)
土・日・祝(11:00 - 21:00)

シティホールMRT (キャピタルビル反対側)
~リャンコートバス停



MEIDI-YA スーパーマーケット MEIDI-YA SUPERMARKET
SINGAPORE
More Than Just Freshness!

連日 10:00~22:00 オープン 日本語ホットライン: 6353-2222 at B1

フレッシュな毎日は
フレッシュな食卓から

7月1日 MEIDI-YA プリビレッジカード
ポイント交換が始まります!

2003年4月4日~6月30日 MEIDI-YA
スーパーマーケットにてお貯め頂いたポ
イントと、2003年1月1日~3月30日までに
大丸リャンコート B1にてお貯め頂いた
ポイントが対象となります。
※ポイント交換は最低500ポイントからとなります。

888-888-888
SUZUMI TARO

【お買物と一緒に是非ご利用ください】

ファミリーレストラン 南都 寿司・居酒屋 南光 TEL 6336-8101	日本の味が恋しい貴方に	懐かし味の、ふるさとの味 日本心を舌鼓
	南光	
#B1	B1F	#B1 B1F

JTB
JTB Travel Saloon
トラベルサロン

The New Wave
LAUNDRY SERVICE
ランドリーサービス

FUJIFILM
FUJICOLOR
フジカラー

くすりのにしの
薬局

7月下旬 NEWカウンターオープン予定!
※ただ今、店内一部改装工事のためご迷惑お掛けしております。ご了承ください。

日本と変わらぬ朝を お届けします。朝日新聞国際衛星版



本紙購読者への特典として、右記の週刊誌を特別価格で提供します。

週刊朝日	アエラ
現行価格 S\$10.60	現行価格 S\$9.80
↓	↓
特別価格 S\$6.00	特別価格 S\$6.00

定期購読申込書

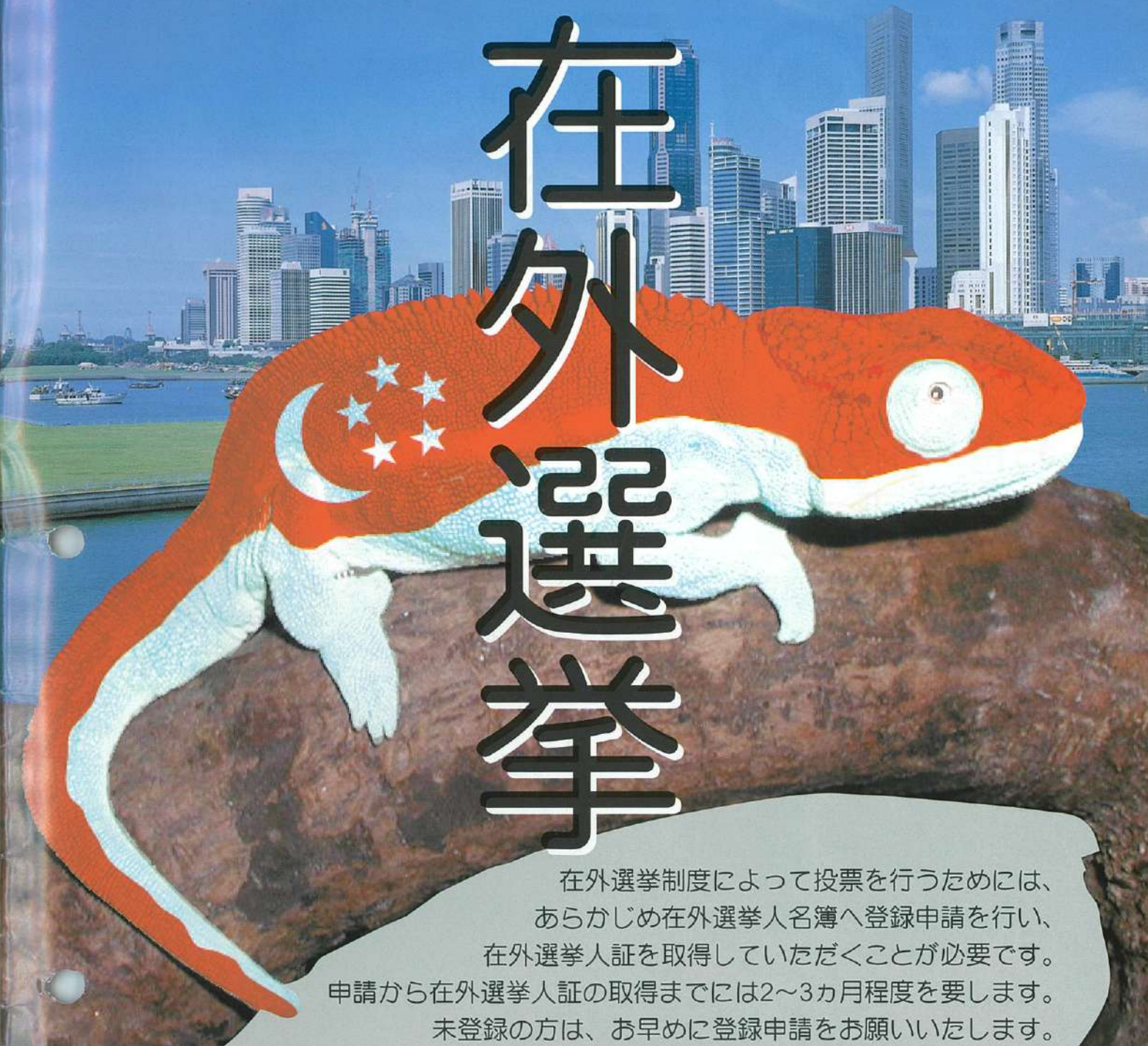
(SUBSCRIPTION ORDER FORM)

FAX: 6225-0709

申込部数 (NUMBER OF COPIES)	部	申込日 (DATE OF ORDER)	/ /
開始希望日 (COMMENCEMENT DATE)	/ /	会社名 (COMPANY NAME)	TEL FAX
氏名 (FULL NAME)	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms		
配達先住所 (DELIVERY ADDRESS)	<input type="checkbox"/> 自宅 (HOME) <input type="checkbox"/> 会社 (OFFICE)		
請求先住所 (BILLING ADDRESS)	<input type="checkbox"/> 上記と同じ (SAME AS ABOVE) <input type="checkbox"/> 上記と別 (OTHERS)		
お申し込みのきっかけ (一つお選びください)	<input type="checkbox"/> 新聞 <input type="checkbox"/> パンフレット <input type="checkbox"/> NEWSLETTER <input type="checkbox"/> その他		週刊誌の併読を希望する場合は下記の週刊誌名に○をつけてください。 週刊朝日 アエラ
定価 (1 カ月) (MONTHLY RATE)	S\$110 (GST含む)	支払い方法 (PAY BY)	小切手 (CHEQUE) OCSからご案内します。3 カ月分の前払いとなります。
お申し込み お問い合わせ (PLEASE CONTACT)	OCS (S) Pte. Ltd. TEL: 6225-8288 FAX: 6220-8644 または、Asahi Shimbun International Pte. Ltd. Tel: 6225-0667 Fax: 6225-0709 Email: info@asahi-np.com.sg Home Page: www.asahi-np.com.sg		

<P>

在外選挙



在外選挙制度によって投票を行うためには、あらかじめ在外選挙人名簿へ登録申請を行い、在外選挙人証を取得していただくことが必要です。申請から在外選挙人証の取得までには2~3カ月程度を要します。未登録の方は、お早めに登録申請をお願いいたします。

在外選挙人証取得の登録申請

登録資格

- 年齢満20歳以上の方
- 日本国籍をお持ちの方
- 海外に既に3か月以上お住まいの方
{ 在シンガポール日本国大使館の管轄区域 (インドネシア共和国リャウ州バタム島及びピンタン島を含む、以下同じ) に引き続き3か月以上お住まいの方 }

登録方法

- 日本大使館に直接ご本人が出向いていただき申請してください (代理申請はできません)。
- 申請書には、日本での最終住所地と本籍地を記入する必要がありますので、事前にご確認ください。

申請時に必要な書類

① 旅券

- 旅券が提示できない場合は、日本国または居住国の政府や地方公共団体が交付した顔写真付きの身分証明書 [運転免許証] [外国人登録証] [滞在許可書] など。

② 日本大使館の管轄区域内に引き続き3か月以上居住していることを証明する書類

- [住宅の賃貸契約書] [居住証明書] [住民登録証] [住所記載の電気・ガス領収書] など。
- ただし、「在留届」を3か月以上前に日本大使館に提出している場合には、②の書類は不要です。

在シンガポール日本国大使館

16 Nassim Road Singapore 258390
大使館代表電話 6235-8855 領事部専用FAX 6733-5612
領事業務自動情報提供サービス 6830-3577 (音声及びFAX)

<http://www.sg.emb-japan.go.jp>

パルティ

July 2003 Vol.115

7

タンジョン・ジャラ・リゾート製パスポート。
あそびどころがリラックスモードをさらに高めてくれます。



夢紀行

第35回 マレーシア

●タンジョン・ジャラ・リゾート編●



TANJONG JARA RESORT

MALAYSIA

SINGAPORE

マレー半島東海岸沿い。
南シナ海を独り占めできる大人の隠れ家的空間
「タンジョン・ジャラ・リゾート」。
ひたすら何もしないことの喜び。
肩の力を抜いて自然の恩恵を全身で感じる。
日々多忙な方へのご褒美に、
知る人ぞ知る、とっておきのリゾートなのです。



1.5Kmも続くプライベートビーチ!



『パルティ』オンブズマン*による、紙面批評。

*オンブズマン (Ombudsman) とは、「代理人」を意味するスウェーデン語で、18世紀に「王の目」と呼ばれたことに始まり、19世紀には「議会の代理人」として公職となりました。現代では、「第三者による監査」を意味する言葉として広く使われています。

先日買ったパイア、切ってみたらまだ青く固かったので5月号の「まんだりん面白話」に出ていた「青いパイアと鶏肉のスープ」を作ってみました。ナツメを入れてちよっと本格風に…。シンガポリアンの友人も「これ、何のスープ? 美味しい!」と大絶賛。正体不明なほどドロドロに煮込むのがポイントの様です。お蔭様で、超! 簡単で、料理のレパートリーがまた一つ増えました。

6月号のお土産特集は、マニアックで値段的にも??? な物が多かったように思います。実際に一時帰国の時、「これが喜ばれた」という安くて隠れた名産品がもっとあるのでは…。情報網を張り巡らせていつか再特集して欲しいですね。リトルインディアの「ムスタファ」は24時間営業になり、最近日本でも「面白いお土産屋」として結構有名らしいので探検価値、大いにあります。

巻頭の「夢紀行」と巻末の「植物誌」は毎回とても参考になり、楽しみにしています。

*

昨年、某航空会社のエレガントなCMに魅せられ、帰国の際に大阪便を利用しました。ところが、リクライニングは20度くらいしか効かず、TVもなし。機内食も大変質素で、娘は機内で泣きっぱなしと、とんだ旅行になりました。帰国後、クリームを付けたところ、「良く言われるんですよ。でも東京便は大丈夫です」。そこで、今回はその東京便を利用しました。乗り心地は、ほぼCM通り!? 宣伝をするのなら最初から誤解のないようにして欲しいものです。

6月号の特集「シンガポールのお土産」。帰国の際にいつも頭を痛める問題です。とくに10ページの「スーパーで探す」は次回帰国の時の参考とさせていただきます。もう少し早く掲載してくれれば、うちの奥さんと空港で口論にならずに済んだのですが残念です。

また、11ページや14ページのかつて在星された人達の記事。今回は20年、30年前に生きていた人達に、その当時の町や人の様子をお聞かせ頂けたらと思います。

*

インターネット (IP網) を利用して通話するIP電話に加入しました。全国一律3分/8円、加入者同士なら通話料は無料です。アメリカ9円/1分、シンガポールは30円/1分とかなりお安くなっています。帰国妻達に薦めています。一方、携帯電話は番号で送るCメールが同じ機種同士なら無料です。頻繁にくる迷惑メールは着信拒否で撃退します。

寄付つき季節のご挨拶には感動しました。この時期にぴったりの参考例文はさすがです。送る側も送られる側もこのひとことに尽きるのではないのでしょうか。

またパルティ 特選セミナーや異業種交流会はパルティならではの企画ですね。自分に投資し易い環境にあるのもシンガポール在住のメリットでしょう。

キティちゃんとの相性もGood! P27.

*

個人的に、英会話ブームです。思えば学生時代まで、英語を学ぶ数々のチャンスをみすみす逃してしまいましたが、興味も必要意識もないときには情報は身に付かないのです。今通っている英会話学校の壁には、SARS 流行の時節柄「伝播地域から帰ってきて、おみやげはもって来なくていいからね」という趣旨の張り紙がありますが。

パルティを見ると、語学教室の情報が広告や伝言板にけっこう載ってます。ニーズがあるってことですね。「レベルにあったコースが見つかるまで、無料で体験レッスン」とか、おおらかそうな感じがですね。在星日本人の方々は、どんな言語生活をしておられるんでしょう。英語と日本語がまぜこぜになったりしてませんか。中国語もわかると便利なんですか。ああ、知りたい。

*



岡田 亜津子 (主婦)
滋賀県生まれ。
在星5年。



佐々木 久弘 (会社員)
東京都生まれ。
在星3年半。



杉野 由美子 (ライター)
鹿児島県生まれ。
帰国3ヵ月。



森川 暁子 (新聞記者)
埼玉県生まれ。

夢紀行 (第35回)	05
「タンジョン・ジャラ・リゾート」	
今月の特集	08
シンガポール発の旅	
混沌イングリッシュ (第7回)	15
三木カオス=「handshake」	
にっぽん細見 (第19回)	16
小橋 繁好=「地名考」	
ぼうけんごろう (第19回)	17
田中 穂佳=「辛っ!」	
頭にごちそうシンガポールの食文化	18
梓 根子=「犬肉(その1)」	
まんだりん面白話 (第20回)	19
葛 珠慧=「中国のお酒」	
漢方百話 (第8回)	20
「風邪」	
南の国のおとぎ箱	21
橋 みる=「ハングリーゴースト」	
女性の心とからだ (第7回)	22
KIYOMI=「分娩室内にて」	
帰国妻日記 (第2回)/愛犬紹介	23
「駐妻から帰国妻へ」	
時事刻々 (第10回)/眼鏡からウロコ	24
「5つ星公衆トイレが登場」	
シンガポール植物誌/日本人幼稚園	25
長木 美代子=「カタバミ科」	
耳より情報	26
Information	
伝言板	28
じゃらん?	

Parti
MITA(P)113/12/2002

Publisher
Parti Pte Ltd
66A Tras Street Singapore 079005
TEL: 6224-8912 FAX: 6225-2909

Chief Editor
Takamori Kazunori

Chief Writer
Koike Kazutaka

Writer
Sato Hiromi

Designer
Reina / Kyoko

Printer
Innotech Communication Pte Ltd

リゾートに関するお問い合わせは、
産経旅行(TEL: 6222-6600)までどうぞ。

山羊
山羊、牛、イグアナ、猿、様々な動物が
のびのび過ごしています。



パンコール・ラウト・リゾート
タンジョン・ジャラと隣りYTLの経営
する高級リゾートです。KLから車
で3時間はどの港町から更に専用船
で30分程度の場所に位置し、2泊3日で
RM799~(S\$363.43 @10現在)。



プール
海との境目が分からない種
な錯覚を起こさせる。どこま
でも続く青い、澄れた体に染
み入ります。



オイル
色々な種類のマッサージオイル。



滝
高さ200mの滝。美しい道
りを通り抜けると、この美し
い滝が待っています。



スチムニ(Sucimuni)体操

毎日のアク
ティビティ

に欠かさず組み込ま
れているのが「スチムニ
体操」。この体操、心と体

に癒えます。
アクティビティが用意されて
います。豊かな自然、文化、芸術を
生かした、ここならではのアクテ
ィビティが盛りだくさんです。
チェムロン・ウォーター
フォール・ジャンクル・
トレッキング
元軍隊のリダー、キャプテン・
モックと共に車で向かうこと1
時間。熱帯雨林がうつそうとした
緑豊かな本格派ジャングルに到
着です。途中木がなぎ倒しになっ
ていたり、舗装されていない、い
わゆる「獣道」が続いたりするので、
体力にかなり自信のある人、アド
ベンチャー好きの人に限りオス
スメのコースです。
夜不思議と光り輝くというピ
ーコック・ファン、マラリアに
効くキニーネ、爪磨きを使用でき
るといふ薬、目薬になるモンキ
ポットなど、キャプテン・モック
が次々と興味深いジャンクルの
不思議な話をしてくれます。途中、
恐怖の吊り橋がありますが、そこ
を越えればすぐ、滝に到着です。
へとへとに疲れたところで特製
ランチをほおばれば、疲れもすぐ
に癒えます。

アクセス

飛行機でクアラルンプールま
で約1時間。乗り継ぎをし、さら
に45分。クアラ・トレンガヌ空港
から車でホテルに向かうという
のが通常パターンです。シンガポ
ールからの走行距離は七一八km(8
時間)と、かなりの長距離ですが、
中には車やバイクで訪れる人も
います。 ■(び)

Let's talk golf and share experiences at
CREATIVE GOLF by Joe
中古ゴルフクラブ用品専門店
個人・会社でお持ちの中古クラブセット、
買い入れいたします。
現金買い入れ、値段は応相談
出張査定、買い取り、配達も致します。
ご来店前にお電話ください。
Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17 TEL: 6227-7760 H.P: 9633-9086
E-Mail: creativegolf@pacifig.net.sg

一流の環境で一流の先生と合理的な料金で
楽しく中国語会話の勉強をしませんか。
場所: 伊勢丹(Shaw House)の最上階。(入り口はオーチャード
沿いのパーバリーのショーウィンドウの隣のビルです。)
講師: 中国語中国文学を専攻。大学などでの豊富な教員歴。
日本語で中国語を教えます。
授業料: S\$300 / 12回(6~12人。一回90分。)
お問い合わせ先: 6736-2603
(平日: 10:00~18:00。日本語でどうぞ。)
☆英語、日本語コースもあります。
地球人
CHI KYU JIN LEARNING CENTRE
350 Orchard Road #21-06 Shaw House
Shaw House Isetan Marriott Hotel
Orchard Road Wheelock Place MRT
www.chikyujinlearning.com

ブロードバンド 総合サービス
月曜 朝 8:35~ ラジオ放送中!
日本人スタッフによる完全サポート & アフターケア(たったの月\$10)
eラーニング
富士通 シリーズ \$33/月
▶ Excel, Outlook, Word, PowerPoint 基礎・応用講座
PC 家庭教師 \$49/月
▶ パソコンの使い方基礎
▶ インターネット & Eメール
▶ ホームページの作り方
▶ デジカメ写真の加工
代々木ゼミナール \$50/月
▶ 英検、漢検、TOEIC
▶ 大学入試対策コース
小・中学生の新しい学習塾 0点
ダブル効果で成績伸ばそう!
【学習塾で】
学習・進路指導
+
【自宅で】
インターネットで予習・復習
早稲田アカデミー
学力アップへの近道、
わかりやすく指導します!
今なら、パソコンと同額にお買い上げ頂いた方には富士通シリーズと代々木を **一ヶ月無料!**
ADSL 法人向け 日本まで
\$90/月 国際電話 12分
Polycom 出張費大幅削減
ワイヤレスLAN構築
ご家庭向け
ケーブル \$56/月
ADSL \$19/月
すべての秋葉原の商品をご自宅へ直接お届け
ジョホール・バルやバタムにもお届けいたします
一覧にないメーカー品、機種別の個別注文も受け賜ります
初期不良などによりメーカー保証を受ける際の日本への往復送料は1年間無料
SOTEC 超人気 SHARP 特別価格
Athlon 1.7Ghz, 128MB, 60GB HDD, CD-RW+DVD V7170C \$1699
17" CRT \$1999
15"液晶
15"液晶カラーモニター \$599
ステレオ内蔵でこの価格!
TOSHIBA 人気買い得 SONY 最モト
Celeron 2.0Ghz, 256MB, 40GB HDD, CD-RW+DVD \$1699
Office XP Personal, Home Center, 楽々め、医学時点、地図、デジカメ編集、ほかき作成
Dynabook E8 VAIO PCG-FR55E/B
OfficeXP Personal, Game Center, 楽々め、Norton AntiVirus2003 他多数
人気タイピングソフト
PenPal「打モモ」 名探偵「コナン」
打は解るの? コナン
PC修理・ウイルス駆除
工事半額 \$50~
会員プロモーション (PC買出し \$10~)
http://www.imnetwork.com/
T.M.NETWORK
TOTAL MESSAGE WORLD
6771-5803~4/9853-5618
20 SCIENCE PARK RD #03-33 TELETECH PARK
SINGAPORE SCIENCE PARK 2 (S) 117674



魚
近所の漁場で釣られた新鮮なお魚たち。種類も豊富でどれも美味しくいただけます。どこでも続く海を眺めながらの食事は格別です。



ギフトセット
タンジョンジャラブランドのバスグッズは、ダンベリー、ビーチ、バナナなど美味しい香りが漂っています。ギフトショップにてセットでRM35より購入できます。



ホテルフロント
伝統的な王室スタイルを再現しています。日本人の研修生が常駐しているため、英語に自信がない方も安心です。



九宮鳥
入り口で迎えてくれる。「ハロー」はもちろん、僕の鳴き真似、リアルなパイロ、ムスリムのフレーズと、ここならではの言葉をしゃべるひょうきん者です。



大人の
リゾート
タンジョン
ジャラ
「タンジョン・ジャラ・リゾート」は一九七九年にマレーシア政府観光局がオープンした、マレー王族の別荘「イスタナ」をモチーフにデザインされたリゾートです。伝統技術を駆使した建築物は、権威ある「アガ・カン賞建築部門」を受賞しています。自然と調和しリラクゼーションした時間を過ごすためのアダルト仕様のリゾートです。

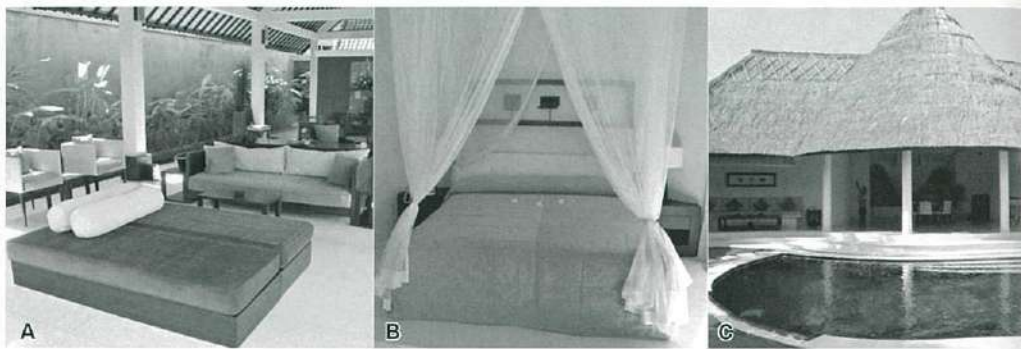
客室はポンブン、セラランピ、アンジョンの3タイプ(全99部屋)から選べます。セラランピは2階建ての1階部分で、テラス付き。そこに食事や飲み物を運んでもらうこともでき、プライベートな空間が楽しめます(2階部分がポンブン)。アンジョンは平屋の1階建てで88平方メートルのゆとりスペース。
マレーシアでは湯船につかる習慣はないようですが、デザインナの遊び心でオープンエアのバスが付いていて、開放的な気分が味わえます。40mの高さに配置されたタンクから来るシャワーは申し分のない水圧で、疲れを一気にほぐしてくれます。
夜になると部屋カバーマット

トが取り付けられるので、蚊に悩まされることもありません。
現在、シンガポール在住の方に限り、2泊3日で六九九リンギット(S\$三一八・〇三。6月18日現在)のパッケージが用意されています。この料金、なんと滞在の全食費、トレンガヌ空港よりリゾートの往復送迎、税金・サービス料全て込みのお値段です。
レストラン
ディ・アタス・スینگアイ・マレー語で「川の上」を意味します。充実した朝食、オーダーメイドのメニュー(食べたい物、調理法を指定した通りに調理してくれる)を楽しめます。テラスでは、小さくて可愛らしい猿や、飛び交うツバメなど、動物たちに囲まれ、自然を満喫することができます。
ザ・ネラヤン ー 天気の良い日は海岸にテーブルを出し、リゾート専属の漁師さんがその日取れた新鮮な海の幸を用意します。ピユツフェスタイルでいくらでも頂けるので、体が半分砂に沈んできたところで食べるのをストップしましょう。ガムランの生演奏が波の音と調和し、ムード満点のレストランです。伝統格闘技のデモンストラーションも必見です。
アクティビティ
毎日出来るマッサージ・トリートメント、ゴルフ、テニスなどに加え、日替わりで楽しめる様々な

各部屋に飾ってある。ライトアップされ、落ち着いた部屋の雰囲気にしっくり馴染んでいます。

バリ島 BALI

旅行特集



**バリ島では
ヴィラ滞在がおすす
め**

近年又サドゥアとジンバランのビーチに大型ホテルが建設されたバリ島、日本人旅行者の多くがこのエリアを利用します。大きなホテルは施設が充実し、レストランもあるのに外に出なくてもリゾートライフを満喫できます。しかし、急速な開発の結果、同じような雰囲気を出したホテル

ウブド

バリ芸能芸術の中心地である村。毎晩あちこちで行われるバリ舞踊公演は必見です。美術館が点在し、ウブドならではの小粋なショップやカフェも多くあり、散策を楽しめます。近年はハネムーンに人気のハイセンスなヴィラが増加中。素朴な田園風景に溶け込み、渓谷やライステラスが見渡

西部国立公園

観光客にはあまり知られていない穴場のエリアです。ミンピ・リゾート・ムンジャンガンは温泉リゾートで各ヴィラの中庭にプライベートの温泉を完備。ワカ・シヨレは自然に親しむことを目的としたエコリゾートです。両リゾートともダイビングと美しいサンセットを堪能できる。空港からは約3時間半。

エコツーリズム

「コサル・ベルダナ・ビーチ・リゾート」の津越総支配人は、世界的に有名な2つのホテルでの勤務を通して、タイ・バンコク、シンガポール、米州、豪州・ゴールドコーストでの駐在を経験。この地には2000年4月に赴任しました。当初は宿泊客の80%以上がシンガポリアンで、日本人はわず

サヌール

オランダ統治時代からの伝統的なリゾートで、ヨーロッパ人に人気のビーチ。地元の村とリゾートとのバランスがよく、落ち着いた雰囲気です。センスのよいレストランやショップも点在。ミック・ジャガーやリンドン・ゴスターも昔滞在したことのあるタンジュン・サリ等古いヴィラが次々とリニューアルされています。

スミニヤック

バリの流行最先端地。モダンなヴィラが増えており日本の女性誌も注目しています。部屋数は1つのホテルで7〜14棟程度と少なめ。ほとんどがプライベートプール付きでキッチンも完備しています。インテリアは個性的で個人のお屋敷に滞在している感覚です。ヴィラの多くは内陸部に点在

**ペルダナ
ビーチリゾート
3周年記念感謝
パッケージ**

1泊 \$103~
(ガーデンビュー・ツイン)
(週末・祝日は+\$35)
・朝食込み
・税・サービス料込み
・3名以上の場合+\$30
予約 ☎ 6223-2157
(シンガポールオフィス)
*有効期間 03年9月30日迄

A/ベルダナビーチリゾート ■ P.O.Box 29, Bandar Penawar, Kota Tinggi, Johor, Malaysia ☎ 07-822-2222 www.desaruperdana.com.sg B/バーム椰子やゴム畑 C/22kmにおよぶ白砂の海岸 D/DESARU GOLF & COUNTRY CLUB ジョホール州唯一の海岸線ゴルフコースです。全部で45ホールあり、18ホールのコースはアメリカのゴルフ建築家であるロバート・トレント・ジョーンズ・ジュニアが設計したもの。長い砂浜のビーチに面した300エーカーの森林に、自然と地形を活かしたフェアウェイデザインが広がります。 E/レバン川下流 マングローブの根に牡蠣が宿ります。

デサル DESARU

旅行特集



**東に海岸
西にジャングル**

マレーシア・ジョホール州デサルはシンガポールから最も近いリゾートです。チャンギ・フェリーターミナルより30分、22kmに及ぶ白砂の海岸とゴム畑やバーム椰子が広がる町に到着します。東に海岸、西にジャングルがあり1度の旅で海も陸も楽しめるのがセールスポイントです。



- p08 マレーシア・デサル
- p09 バリのピラ
- p10 JALセレクト、
キャメロンハイランド
- p11 スタークルーズ、
ランカウイ
- p12 アンコール遺跡群
- p13 ヨーロッパ
- p14 サマーキャンプ

エコツーリズム

またマレー語で「田舎」を意味する「カンボン・ツアア」では私たちの日常生活とは別世界、マレーシアの人々が自然と調和しながら生きていく昔からの生活が垣間見えます。

か3%。工夫をこらして知名度を向上させました。今では日本からの観光客は18%、日本人駐在員家族が5%と健闘しています。

日本人観光客には「エコツーリズム」をかかげてアピールしていきたいとのこと。ホテル観賞の「クリップ・クリップツアー」。日本では、少なくなったホテルもたくさんあります。ブレンバンの木に集まってピカピカ光る光景はクリスマスツリーのようです。

ホテルから約15分のレバン川を下る「リパークルーズツアー」はありのままの自然を体感できる貴重なツアーです。カラフルなかわせみ、マレー猿の集団に出会うこともしばしば。マングローブの根に宿る牡蠣を見つければ、ハンマーで採り、川の水で洗って食べます。

TRIPS INTERNATIONAL

バリ島滞在はヴィラでなくちゃ！
まだ知られていない個性派ヴィラが勢揃い
すべてのホテルの写真・ご紹介はホームページでご覧いただけます。 www.trips.com.sg

メンジャンガン 温泉リゾート 3泊4日	内湯が完備の豪華ヴィラにステイ。バリー一番の美しい海でのシュノーケリング付です。 大人\$880~ 子供\$440~
ウブド コーリウブド、 マヤウブド 2泊3日	バリダンス等見所たくさんで人気急上昇のウブド滞在を最新のヴィラ&リゾートで。 大人\$650~ 子供\$310~
サヌール ベニダビュー 2泊3日	バリらしさが濃くヨーロッパが多いサヌールでファミリータイプのヴィラを発売。 大人\$480~ 子供\$280~
スミニヤック お気に入りのヴィラ に泊まる 2泊3日	最近日本のマクジション雑誌でもとりあげられたプライベート重視の隠れ家ヴィラ。 大人\$660~ 子供\$280~

※シンガポール航空のプロモーション等により料金設定が変わりますのでホームページでご確認ください。

Trips International Pte Ltd
Tel:6324-2811 Fax:6324-1800
E-mail:trips@trips.com.sg 163B Telok Ayer Street 068616
営業時間:月~金(09:00-18:00)土(09:00-12:00)

西洋磁器の最高峰マイセン
大切な方に最高のマイセンを
大事なご自分に、貴重なマイセンを
ギフトと記念品のベストチョイスです。

Meissen

開店2周年フェア
7月1日~31日
全商品10%OFF
さらに\$1,000以上お買いあげの方
15%OFF

東南アジア最大の売場面積
展示商品量は300種、日本未発売多数
日本人販売員常駐
日本より20%~25%お得
日本への輸送可
日本円、分割払い可

営業時間10:30~19:30
328 North Bridge Road #02-11 Raffles Hotel Arcade Singapore 188719
tel:6333-0363 Fax:6333-0685

おめでとうございます
2003年度『パルティ』
全読者アンケート
ご当選者発表

ANA 全日空 日本往復チケット (ビジネス・クラス) 2003年9月10日まで有効 jiumei 様	ANA 全日空 日本往復チケット (エコノミー・クラス) (11月10日まで有効) ひろひろ 様
郵船トラベル 郵船トラベル STAR CRUISES(バルコニー付) マラッカ・KL 2泊3日 ベアご招待 やえちゃん 様	JTB JTBシンガポール バリ島往復チケット (03/23/04年10/10/04年11/30迄有効) No1 とん吉 \$25バウチャーを20名様 とん吉 SS25バウチャーを20名様 発送をもって発表に代えさせていただきます

CHINA LINGUA SCHOOL

チャイナリング (文中発)

- ・オリジナル教材
- ・少数精鋭制
- ・優れた講師陣

・外国語大学方式の正統派教授法で外国語学習の神髄を伝えます。
・五官併用訓練法で「聞く」「話す」「読む」「書く」「訳す」力が同時にレベルアップします。

英語コース ★初心者コース ★困った場面の対応コース ★総合力アップコース ★ビジネスコース	子供のための中国語コース ★ミニ会話 電話・葉書を通して	大人のための中国語コース ★発音を完全にマスター ★文法ポイントをクリア ★伸び悩みを解決
--	------------------------------------	--

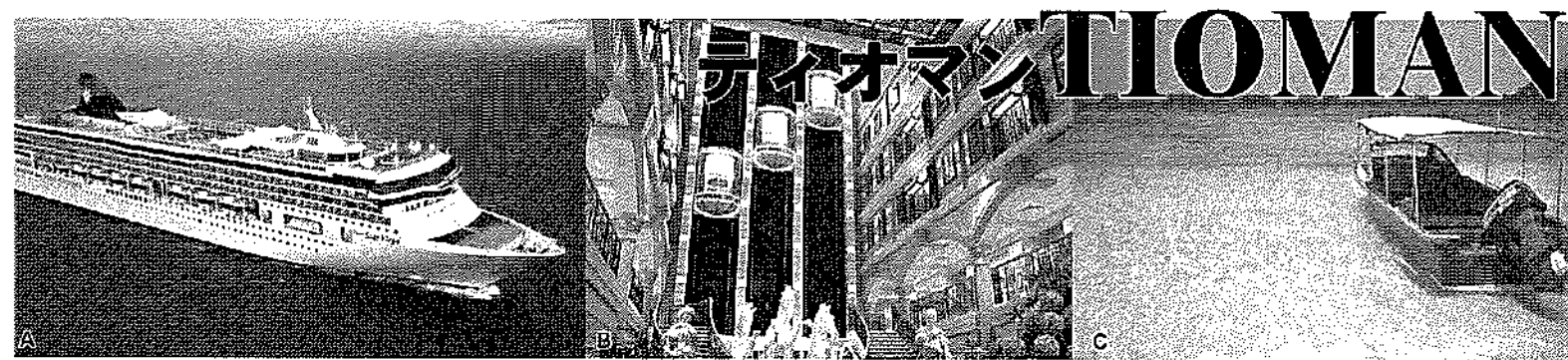
○学費：プライベートレッスン：1ターム(12回/1回1.5時間) \$1080
セミプライベートレッスン：1ターム(12回/1回2時間) \$840/1人
グループレッスン(6人まで)：1ターム(12回/1回2時間) \$600/1人
○ご要望にあわせ、週1、2、3回のいずれのコースも選択可能。授業参観可能。

お問い合わせ・資料請求は、下記まで
日本語専用ライン Tel:6736-4288 Fax:6736-0454
1 Scotts Rd., #18-14, Shaw Centre, Singapore 228208
(伊勢丹 タクシー乗り場入り口のエレベーターをご利用ください)
chlingua@starhub.net.sg

スーパースター・ヴァーゴ
3豪華な船内 C/ティオマ
ンラっとりするほどきれいな海

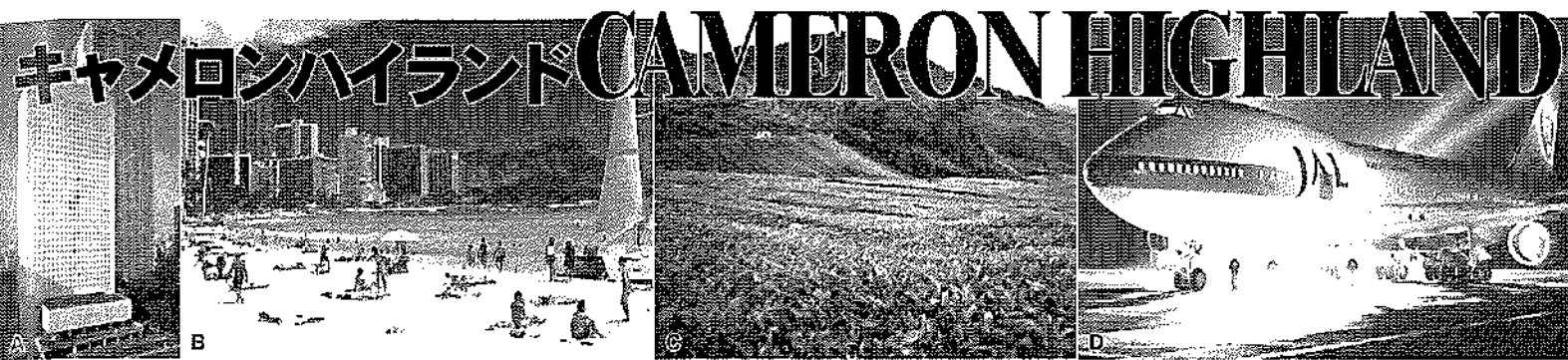
スタークルーズ STAR CRUISE

旅行特集



航空券とホテル JAL SELECT

旅行特集



復活 スタークルーズの旅

7月20日、今度までシドニー近海で運行していたスタークルーズ「スーパースター・ヴァーゴ」がシンガポールに戻ってきます。

スーパースター・ヴァーゴはリゾートホテルも兼ねた豪華客船。東京ドームの約1.5倍の広さを誇ります。揺れを少なくする最新鋭の設備が備わっているため快適な船旅が楽しめます。ランカウイやブーケット、クアララルプール、マラッカに寄港するコースを設定。キャビンはバルコニー付き。オアシナルームなど、ご希望と予算に合わせて5タイプあります。

施設はとて充実。一步船内に入ると絢爛豪華なロビーが目に見え、飛び込みます。国際色豊かなレストランやアダルト感覚なバーは全部で16軒。中華、イタリアン、東南アジアフード、和食など好みの味をチョイスできるのも嬉しい。毎晩行われるマジックやダンスなどのショーやコンサート、映画などのプログラムも盛りだくさんです。夜になってもディスプレイやカラオケでエンジョイできます。また、プールやジム、ゴルフ練習場とスポーツ施設も充実。体を動かしたい人も大満足です。

友人やカップルで行くのはもちろん、家族旅行もおススメ。プールやゲームセンター、託児所もある。大人、子ども問わず楽しい時間を過ごせます。

一時帰国に裏技あり!! JAL SELECT (Air & Hotel)

「夏はやっぱり一時帰国」という方々の耳寄り情報です。JAL 東京行き往復航空券(エコノミークラス)と2泊の宿泊(サンシャインシティ・プリンスホテル/セミダブル使用)に朝食がパックになったお得なパッケージ。

ホテルは池袋にありますので、首都圏の親戚・知人の訪問や、デイズニードランド、デイズニードランドへ足を伸ばすのに最適。大人2名からの申し込み(往復とも同便利用)で、お一人六百五十八ドルから。9月30日までの出発便利用が条件です。もちろんJALマイルが加算されます。

JAL便は往復とも1日に2便あります。出発時刻は往路(シンガポール→成田)が朝と夜、復路は昼と夕方。都合のよい便を選べます。航空券の有効期限は30日です。ゆとりのある日程を組み、日本の夏を満喫してはいかがでしょう。

思いきって、米(口)サンセルス、ホノルル、サンフランシスコ、コナ、ラスベガス、やカナダ(バンクーバー)まで足を伸ばせる経済的なパッケージもあります。こちらにも大人2名からの申し込み(往復とも同便利用)で、ホテルが2泊と空港までの送迎サービスつきです。日本での滞在はできませんが、乗り継ぎ便までの待ち時間が長いこともありません。

季節到来 ティオマン島

シンガポールから飛行機で約1時間、船で4時間半。マレーシア東海岸のティオマン島は4月から10月がベストシーズン。季節風の影響もあり、他の時期は運行を取りやめることもあるので今がチャンスです。

特におススメはダイビングやシュノーケリング。海底に広がる珊瑚礁には、カラフルな熱帯魚があちこちで泳いでいます。南洋のコーラルリーフを満喫できる絶好のポイントです。

島内のリゾートホテルではアイランドホッピングツアーを実施しています。是非参加を。例えばベルジャヤリゾートでは5カ所のダイビングポイントを巡るツアーがあります。砂浜も珊瑚礁も波が穏やかでお子様も安心。また、シャレットタイプのコテージもあるので家族向けの旅行先として人気があります。

ジャムハイランド

マレーシアの首都、クアララルプールの北へ二百キロ。マレー半島の中央部、パパン州にあるジャムハイランドは標高一三〇〇〜一八〇〇メートルの高原で、熱帯性高原気候に属します。一八五五年、イギリスの国土調査官であったウィリアム・ジャムハイランドによって発見されたから野菜畑や植物園、ゴルフ場などが次々と作られました。ジム・トンプソンの失踪を描いた松本清張の小説『熱い網』の舞台としても知られ、日本人の間ではマレーシアの軽井沢とも呼ばれています。

ゴルフやテニスなどのアクティビティにも最適。涼しいため熱射病や脱水症状を気にすることもなく快適にプレイできます。

旅のご用命は郵船トラベル

パッケージツアー (下記以外にも各方面取りそろえています)

- バリ島3泊4日 S\$670~
- ロンボク島3泊4日 S\$820~
- アンコールワット2泊3日 S\$1190~
- ミャンマー 2泊3日 S\$1100~
- ベナン島2泊3日 S\$510~
- ランカウイ島2泊3日 S\$480~
- ティオマン島2泊3日 S\$288~
- スイスアルプス10日間 S\$5200
- エル**ブーケットブルーキャニオン2泊3日 S\$740~
- エル**リアビタン S\$120~S\$180
- エル**ピンタンラグーン S\$115~S\$160
- デサルベルダナ1泊2日 S\$103~
- ピンタンラグーンセドナ1泊2日 S\$150~
- クアララルプール1泊2日 S\$225~
- 東京・JAL + ホテル2泊(2名様) S\$658~
- 大阪・JAL + ホテル2泊(//) S\$1040~

スーパースター・ヴァーゴ S\$309~

呼び寄せチケット
JAL S\$710~
ANA S\$700~
SQ S\$500 (7/11-17のみ)

業務出張 社員旅行 団体旅行 ホテル手配 蘭の花 フルーツ

TEL 6732-1511 FAX 6733-0216

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場 所: 高島屋(シー・アッシュビル)A 9階

JAL Select Tour

(9月30日までのご出発)

東京 Air & Hotel パッケージ

大人: \$658~ (大人2名様よりのお申し込み)

料金に含まれるもの

- ① 東京行き往復航空券 (JAL エコノミークラス)
- ② 2泊の宿泊代 + 2朝食 (サンシャイン・プリンスホテル/セミダブル)

尚、他のホテルもご用意しております。(追加料金あり)

ツアーの詳細並びに、アメリカ/\$1210~ (ロサンゼルス・ホノルル・コナ・サンフランシスコ・ラスベガス) 及びカナダ/\$1270~ (バンクーバー) 行きのパッケージにつきましては、お問い合わせ下さい。

日本人スタッフ(橋本、鎌田、直井、田中、木庭、小路水)が皆様をお待ちしております。

日本語ホットライン 6223-8200

JALPAK Creative Tours (Singapore) Pte. Ltd.
16 Raffles Quay #01-01 Hong Leong Bldg Singapore 048581
TEL: 62228465 FAX: 62245937

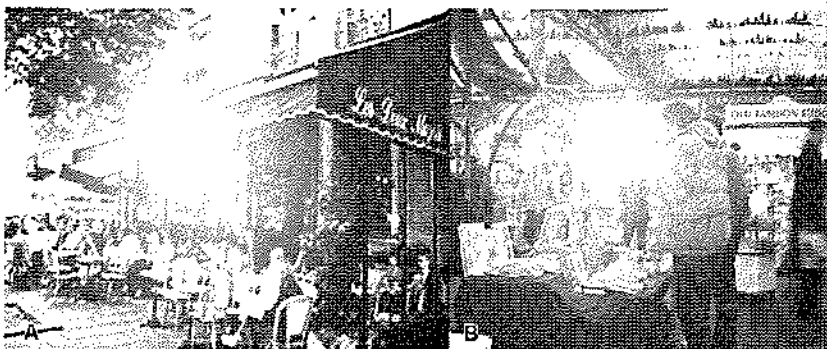
www.creativetours.com.sg

ツアー名	出発日	ツアー料(2名様)	税別
① JALで行くジャムハイランド4日間	8月8日	564	385
	8月22日	564	385
② コタキナバル3日間	8月8日	595	437
	8月22日	595	437
③ ブーケット3日間	8月22日	633	325
④ バリ3日間	8月8日	565	338
	8月22日	565	338
⑤ チェンマイ4日間	8月22日	737	487
⑥ ホーチミン4日間	8月8日	687	449
	8月22日	687	449

※参加人数が10名様未満の場合は、料金が変更になりますので、ご了承下さい。

ヨーロッパ EUROPE

旅行特集



ヨーロッパ

「川のせせらぎと木々のさえずりに耳を澄ませます。ヨーロッパには人の愛すべき風景がある。」
 雄大な自然、激動の歴史、ロマン漂う町なみ。限りなく、そして不思議な魅力が旅心を誘います。
 今年の夏はヨーロッパに出かけてみませんか。

マーケット巡り

「英国・ロンドン」
 庶民の心意気を感じるマーケット。所狭しとセコンドハンドや手作りの商品が並びます。町の様子を知るにはマーケット巡りが一番です。

アンコール遺跡群 ANGKOR

旅行特集



壮大なアンコール遺跡群

インドネシアのポロブドゥール、ミャンマーのパガンと並んで世界三大仏教遺跡と称され、世界遺産にも登録されているカンボジアのアンコール遺跡群。古都、シエムリアップ近郊にあります。シンガポールからは直行便(3時間)も運行しています。

アンコール遺跡は9世紀から15世紀に栄えたクメール帝国によつて築かれたものです。のちにタイのアユタヤ王朝に滅ぼされ、遺跡として再発見されるのは一八五八年のことです。ヒンドゥー教と仏教の影響を大きく受けており、遺跡の中にはヒンドゥー教と仏教が融合したクメール様式と呼ばれる独自のものもあります。百以上の寺院、王宮、神殿が残っています。

ヒンドゥー寺院 アンコールワット

「アンコールワット」とはクメール語で「寺院のある都市」という意味。12世紀初頭から中頃にかけ、スールヤヴァルマン2世によつて建立されました。遺跡群を代表する巨大なヒンドゥー寺院です。
 周囲5.6kmの外壁に囲まれ、4つの門、3つの回廊、5基の塔、塔間の

士を結ぶ階段で構成されています。とくに、回廊を彩っている浮き彫りのレリーフは見事です。第1回廊のレリーフは、壮大なアンコールの絵巻物語形式。古代インドの大叙事詩「マハーバラータ」のクライマックスの場面を皮切りに、スールヤヴァルマン2世の偉業を讃える王の回廊「天国と地獄」、ヒンドゥー教の天地創造神話「乳海攪拌」へと進んでいきます。
 第1回廊と第2回廊の途中には、森本左近太夫の落書きが残っています。彼は一六三二年に父の供養のために仏像を4体奉納したと記しました。

巨大都市 アンコールトム

「大きな都市」を意味するアンコールトム。建立した当時、大乗仏教が信仰されるようになり、大乗仏教徒で観世音菩薩を深く信仰していました。アンコールトムは中世のクメール人が信じていた宗教の世界を表現した建物といわれています。

場内にはその観世音菩薩を祀る仏教寺院、バイヨンを中心にした多くの遺跡が残っています。バイヨン寺院の上部テラスには大きな観世音菩薩の四面塔があります。整頓が四方を向いているのですが、仏の慈悲が世界中に行き届くようにとの願いが込められたものです。

ヨーロッパのリゾート

「ベニスに死す」の舞台で、長さ12kmのリド島はヴェネチア本島から海上バス(片道3.1ユーロ)でわずか40分。4月〜9月まではカジノも営業しており、上品なレストランやナイトクラブ、劇場などがあるリッチなリゾート島です。本島では車の姿を見ることがありませんが、このリド島は車が走ります。

ガソリン自動車 禁止の町

「スイス・ツェルマット」
 スイス、ツェルマットはマッターホルンの雄大な姿が見えるスイスアルプス麓の町。標高一六二〇メートルでハイキングやトレッキングがおすすめです。雪渓や高山植物鑑賞などが楽しめます。ツェルマットはきれいな空気を守るためガソリン自動車の乗り入れが禁止されています。町の中はゆっくりと走る電気自動車と馬車。雄大な自然の中、ゆったりとした時間が流れます。

「お茶をしながら 文豪気分 フランス・パリ」
 ピカソをはじめ、ランボオなどパリで活躍した画家や作家たちの溜まり場であったカフェ・ドゥ・マゴ。ヘミングウェイもその一人です。彼の小説にこのカフェでジェームズ・ジョイスと酒を酌み交わして、親交を深めたことが書かれています。
 また、パリのカフェでは唯一、文学賞を設けている店で、一九三三年には「ドゥマゴ文学賞」を設立された文学者の後援にも力を入れています。現在でも芸術家が集まっています。

DREAMWORLD シンガポール発パッケージツアーのご案内

夏休みはヨーロッパへ シンガポール出発日: 各ツアーとも8月8日、8月11日

ツアー名、ご旅行代金	ご旅行日程	ツアーの見所
1. スイスとパリ10日間 大人\$5450 子供\$54280	シンガポール(機中泊) チューリッヒルツェルン(1泊) → グリンデルワルト(2泊) ツェルマット(2泊) → パリ(2泊) → パリ(機中泊) シンガポール	1. ルツェルン観光 2. ユラグフラウを観光 3. マッターホルン観光 4. 氷河橋を渡る
2. イタリア紀行9日間 大人\$53980 子供\$53680	シンガポール(機中泊) ローマ(2泊) フローレンス(2泊) → ベニス(1泊) → ミラノ(1泊) シンガポール	1. 各都市での半日観光 2. 各都市でのフリータイム 3. 快速バス旅行 4. 主要都市2泊
3. イタリア、スイス10日間 大人\$54580 子供\$54280	シンガポール(機中泊) ローマ(1泊) → フローレンス(2泊) → ベニス(1泊) ミラノ(1泊) → グリンデルワルト(2泊) チューリッヒ(機中泊) シンガポール	1. イタリア4都市を観光 2. アッジ観光 3. ベニスでゴンドラ乗船 4. マッターホルン観光
4. 英国ハイライト10日間 大人\$54880 子供\$54680	シンガポール(機中泊) ロンドン(1泊) → リバプール(1泊) 湖氷地帯(2泊) → 現オールド・ワールド(1泊) パリス(1泊) → ロンドン(1泊) シンガポール	1. ビートルズ博物館を見学 2. ビクター・ベットの塔を観光 3. 美しい英国の加賀屋 4. ケックワッドI見学

※出発は10月31日まで *大人2名様より旅行
 *ご旅行代金に含まれるもの
 1. 往復航空運賃(エコノミークラス)
 2. ホテル(朝食込み)2名1室利用を基本とします
 3. 空港よりホテルまでの往復送迎
 お申込み、お問い合わせは下記のJTBまでご用命下さい。

JTBトラベルサロン高島屋店(4階)
 391 Orchard Road #04-02 (S)238872
 ☎6735-2345 FAX 6735-7871

JTBトラベルサロン明治屋(MEIDI-YA)店(地下1階)
 177 River Valley Road (S)179030
 ☎6335-7639 FAX 6336-7682
 *リャンコートショッピングセンター地下1階MEIDI-YAスーパーマーケット内にございます

カンボジア・アンコールワット

2泊3日 在屋中に行っておきたい カンボジア・アンコールワット 3泊4日

日	行程
Tue	シンガポール発 シエムリアップ着
Fri	午前中 アンコールトム観光
Sun	午後 アンコールワット観光
Wed	午前中 大回リコース観光
Sat	午後 小回リコース観光
Mon	
Thu	朝食後 空港へ
Sun	プノンペン経由で帰程
Tue	

ホテル: HOTEL CITY ANGKOR
 料金: \$51230より (2名様で参加する場合の1名様料金)
 *7月中は木曜日の4日間コースのみとなります。

日	行程
Tue	シンガポール発 シエムリアップ着
Thu	午前中 アンコールトム観光
Sun	午後 アンコールワット観光
Wed	午前中 大回リコース観光
Fri	午後 小回リコース観光
Thu	午前中 コリュオス遺跡観光
Sat	午後 市内観光
Fri	朝食後 空港へ
Sun	プノンペン経由で帰程

ホテル: HOTEL CITY ANGKOR
 料金: \$51350より (2名様で参加する場合の1名様料金)

7月~8月の呼び寄せ便
全日空
 東京・名古屋発 \$920~
 大阪・福岡発 \$970~
日本航空
 東京発 \$930~
 名古屋発 \$1030~
 大阪発 \$950~

その他の遺跡巡りツアー
ホルブドール3日間 \$9880より
 ホテル: Hyatt Regency
ヤンゴン・バガン4日間 \$91760より
 ホテル: Traders Hotel (ヤンゴン等)

詳しいお問い合わせは
産経旅行 SIN
 TEL: 62226600
 FAX: 62241400
 E-MAIL: singapore@sankei-tourist.com.sg
 HOMEPAGE: http://www.sankei-tourist.com.sg
 東京: 03-3562-4001
 大阪: 06-6222-6091



YMCA サマーキャンプ
 身体、精神、知性、社会性のバランスが取れた人になるようにと、世界中で活動するYMCA。シンガポールでも様々な活動を通じて青少年の育成を行っています。
 その一環で日本人を対象に7月下旬から8月にかけて夏休みキャンプを実施しています。日本人スタッフが責任者として指導・引率するので、英語が苦手なお子さまでも安心。逆にローカルのス

タッフもいるので、英語力をのばすチャンスでもあります。
 キャンプの内容は充実。マレーシアの島に行く、様々なスポーツに挑戦するなど、各種コースが設定されています。
ブラウ・バサ アドベンチャーキャンプ
 シンガポールから車で4時間。マレーシアのメルシン港から船で30分。ブラウバサ(バサ島)で3泊4日のキャンプを行います。対象は小・中学生。
 島内には牛など多くの動物がいます。また、海岸には椰子の実が転がっているような素朴さが残る場所です。
 椰子の木を使った筏作り、近くの島へ出かけ、海水浴をしたり熱帯魚を観察したりするデイトリップは思い出の体験になるはず

デイキャンプ
 3日間、スポーツ活動を通じて挑戦する心を育てるキャンプです。小学生が対象です。今年にはパターゴルフ、ウォールクライミング、スケートを用意。このキャンプの最大の目標は自分の力でやり遂げることです。日頃行わないスポーツに挑戦し、達成したときの満足感は格別です。
集中水泳教室
 メトロポリタンYMCA内のプールを使った、5日間のスクール。常夏のシンガポールでは泳ぐ機会も多いはず。3歳児から中学生までを対象に、一人一人の泳力にあわせて指導してくれます。泳ぐのが苦手なお子さまも、もっと泳ぎがうまくなりたいたいお子さまも上達するチャンスです。

ウォーターガン(水鉄砲)キャンプ
 セント・サウス島で水鉄砲を使ったゲームを行う2泊3日のキャンプ。期間中5回のゲームを実施します。内容は2つのチームに分かれる対抗戦、夜は暗を取り合う陣取り合戦、リーダー(大人)と子どもに分かれての対戦などです。キャンプに参加した仲間との友情も芽生えます。
チャレンジスポーツ

チャレンジキッズ
 4~5歳児を対象にしたデイキャンプ。水泳や創作、料理など様々な活動を行います。6~7人のグループを作り協調性を養います。シンガポール国内での活動です。

キャンプのお申し込み、お問い合わせは
メトロポリタン YMCA
 ☎ 6839-8346
 FAX 6839-8352

今月も恥を書きます 三木カオスの「混沌イングリッシュ」7

handshake

握手というのは「手を握り合う」ということで、日本にも古くからあった習慣です。

しかし握り合うなんて、なんだか古典的な恋のしぐさみたいで通常ぼくたちがビジネスの場で行う、儀礼的な握手とはだいぶ趣が異なります。

ところで、ぼくはこの握手という日本語をhandshakeと同等なものとして解釈していました。しかし、よく考えてみればこの英語に握るという意味はなく、shakeは振る、つまり手を上下に振るのがhandshakeだったのですね。

標準的なやり方は、腕を伸ばせば触れ合う程度の間隔をとって手を差し出し、握った手を2、3回上下に振り、その後すぐに手を引いて終了させます。この動作で肝心なのは、握る強さの程度と接触の時間だそうです。弱すぎず強すぎず、長すぎず短かすぎずというわけです。

改めて言われると、英語同様、今までこれをきちんとこなしてきたかどうか心もとない。しかし、このhandshakeというやつは欧米人もまたなかなか神経を使うようで……

政治家が選挙のときなど票ほしさに演技過剰のアクションをするのをpolitician's handshake(悪手)。触れたときグニャリとして弾力のないのをlimp handshake(悪趣)。タフなビジネスマンを気取り相手の手をばか力で握りしめるのをbone crusher(握力測定)。

最低なのはひんやりして死んだ魚でもつかまされたような感じのするのをdead fish handshake(ナマコの手づかみ)というそうです。

(日本誤訳/カオス)

本社から出張してきた社員を出迎えるときなど、現地の駐在員が慣れたしぐさで一応歓迎の意を表するために握手するのを、kote-sakiなんて言ったりしてね。

英語を話すということを本当に体感できたのは、欧米人とhandshakeをするようになってからではないかと思えます。会話を習い始めの頃、緊張して汗ばんだ手を差し出すたびに、白人のそれはさらりと乾いていたような気味がよみがえります。

— 世界15カ国、557校の直営校 —
英会話 ジオス
 ★英会話、お困りでいらっしやいませんか?
 ☺ Men's & Lady's キャンペーン実施中! ペアごと授業料が5%OFF!! 24時間以上お申し込みいただいた方にはもちろん男性にはTOEIC TESTを女性にはレッスンのテキストもプレゼント!
 ☺ Kids Summer course 受付開始 7/14日~7/25日 9:00~11:00 AM
 Orchard Tower 14F
 GEDS Language Centre Singapore
 詳しくは日本語でお電話に 英語でも
 受付: (月)~(金) 11:00~20:00 (土) 11:00~15:00
 400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers (ヒルトンホテル向かい)
 URL: www.geosing.com.sg
☎6734-7556

定期的なエアコンメンテで
お部屋はいつもキレイ?
 シンガポールでは
 エアコンが年中フル稼働。
 カビやダニから
 ご家族の健康を守ります。
 ECO-WASHERで
 お戻もスッキリ!
 TOTO, 工事費込み \$198
 98264234 (ホームページでもお申し込み)
軽井沢メンテナンスアンドクリーニングサービス

ティンデルランゲージセンター
日常英会話表現クラス 10回コース / \$400
 月 9:30~11:30
 本金 11:30~1:30
 英会話で「前髪は長めに!」って何で英語で言ったらいい? レストランでショッピングでシンガポール実生活のアドバイスも含め、実践的な英会話の指導を致します。
主婦の英会話 週1回 \$160 / 月、週2回 \$250 / 月~
 講師はネイティブ又は日本人、レベルも初級から上級をご用意しています。月~金 9:30~11:30の1回2時間のレッスンを自由に組み合わせて受講できます。ご自分に合ったクラスを無料体験で探してみてください。
1歳からのキッズ英会話 週1回 \$130 / 月
 お母様と一緒にネイティブ教師から英語の音に親しみ、徐々に物の名前や簡単な会話を習得していきます。1歳児クラスはお子様と一緒にお母様も学べるクラスです。
ビジネスマンの英会話 週2回 \$750 / 3ヶ月
 ビジネスマンを中心に8人までのグループレッスンです。日常会話に必要な表現から政治経済などをトピックに、広範囲にわたる英会話を学ぶことができます。
TYNDALE EDUCATION GROUP
 Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd
 Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd
 33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg, Singapore 188942
 最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7~8分)
TEL: 6334-1872 (日本語どうぞ) FAX: 6336-8658
 E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

日本文学のためのTOEICコース
 TOEICテストに必要なスキルを身につけていくクラスです。テスト受験だけのお申し込みもお受け致します。

カルチャーコース
 ・フランス風厚紙細工/額装
 ・リボンアート
 ・ギフトラッピング
 ・ネイルアートに挑戦
 ・主婦のためのシンガポール就職講座
 ・日本人のためのヨガ
 ・トルバント
 ・パーチメントクラフト
 ・注目の健康食材「キノコ」講座とキノコづくし講座

園芸のデイキャンプ \$340/5日間
 ネイティブ講師と共にゲームやクラフト、簡単なクッキングなど、楽しみながら英語に親しんでいただく半日のデイキャンプ
 日時: 8月11日~15日 / 8月25日~29日
 毎日 9:30am~12:30pm
 ※夏休み子供・学生クラフトコースもあります。

MAP
 ラッパルス MRT
 インターコンチネンタル
 西友 パルコ
 MRT駅

田中維佳(たなか ゆうか)1987年オーストラリア生まれ。日本の証券会社勤務、香港の航空会社の客室乗務員を経て、現在は台湾在住の「人間観察旅行作家」。50カ国を旅し、15カ国に住んだ経験がある。著書に『アジアを旅してみたい!』(ベネッセ・コーポレーション)、共著に『おどろき ものの本 台湾日記』(毎日新聞社)、『アジア大ハザード』(講談社文庫)など、『婦人公論』では海外女性通信の編集を担当中。『ぼっけんごっこ』(http://plaza2.nbn.or.jp/~youka/)を運営。

「多手連邪と落語のコラボレーション」なる公演宣伝のため、横浜の放送局でテレビ出演を終えた私にスタッフが言った。「田中さんは台湾から来られたのだから、夕飯は中華料理がいいですね」何か間違っている。食べ慣れた中華料理……と言ってもよいのは、相手が中国人の場合であろう。「お姉さん、日本料理がいいな」とも言えず、日本人の私は困惑するばかりだ。「あっ、そうですね」私のあいつは誰にも否定されることなく、放送局から近いこともあって一同は中華街へ。中華の本場・台湾で暮らす私が毎日食べているのは、いわばホンモノの中華である。二代目、三代目の中国語も通じない華僑達が作る横浜の「日本風中華」は、アメ

の変更にアンケートを取ったところ、「松井市」が上位に食い込んだ。町長も悪乗りして、「松井市がよい」と言ったため、ちよっとした騒ぎになった。ところが、「根上」そのものが消えそう。近隣自治体との合併のためだ。新市名の次にくる大字名でも「根上」を残さない案が浮かんでいる。松井選手の「こんじょう」がなくなる日も遠くない。安泰なのが都道府県名だ。道州制でもとらない限り、当分消えそうにない。ところが、知名度が意外に低いことが分かった。地図出版の帝国書院が小学校の高学年を対象に、県名と場所をどれくらい知っているかを調べた。47都道府県のうち正答率が50%を超えたのは11都道府県だった。

薄皮に包まれた蝦を丸ごと蒸した「水晶蝦角」がテーブルに並ぶ頃には、うっとりしてしまうというゲンキンぶり。ところが、「いざ」とテーブルの上の調味料入れを物色するも、あるのは「からし」のみ。そりゃないよ。中華料理に黄色いからしをつけるのは、世界広しといえど日本人だけ。香港でも台湾でも中国でも……ここで供されるのは唐辛子味噌もしくは辣椒醬油(らっしゅーしー)やおだ。私は味噌よりも生の唐辛子を2ミリくらいにスライスし、醤油の中にヒタヒタ漬けた辣椒醬油の方が好きだ。さっそくお店のお姉さんに中国語で所望すると、さすが心得ている。「了解」との返事でもって、即座に厨房に取りに行ってくれた。「赤唐辛子の黄色い種が醤油の表面にはあーっと浮いている、辣椒醬油」箸を手に浮かれていた私の目の前にお店の人が差し出したのは白くて大きな平たいお皿。そこには長さ20センチほどの(赤ピーマン)じゃないのか?と見まごうほどに細長い、唐辛子らしきものが丸のままコロリと一本横たわっていた。ただ唖然とする私にお店の人は「切りますか?」

NTT Singapore
NTTi-net
ADSL 新規加入キャンペーン 実施中!
日本語コンテンツ 盛りだくさん
日本語でカンタン お問合わせ&お申込み
NTT Singapore Pte. Ltd.
ホームページ: http://www.ntti.net.sg
TEL: 6240-2350 FAX: 6441-6448
e-mail: sales@ntti.net.sg

AIR-CON MAINTENANCE
エアコンのクリーニング、修理は【SD エアコン】にお任せ下さい。
エアコンは定期的なクリーニングをしないと塵やカビの温床となり、特にお子様のアレルギーや病気の原因になります。日本では必要のなかったエアコン定期クリーニングはシンガポールでは不可欠です。
① 日本人スタッフが迅速に対応
② ローカルなみの料金で日本レベルのサービス
③ ハイクオリティな清掃技術
SD エアコン Servicing & Maintenance
http://www.sdac.per.sgにて写真によるクリーニングの順序が御覧いただけます。
家具・家電製品のレンタルも承っております。新品、中古各種取り揃えております。価格、契約条件等お気軽にお問い合わせ下さい。
Tel: 6467 4778 Fax: 6467 3998
担当: 森藤 (9655 8667) 上田、ケビン(日本語可)

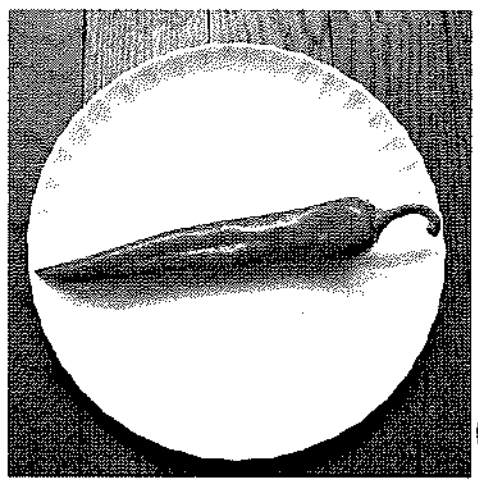
週実制&循環発展学習法で実力アップ! JOBA
夏期講習会受付中
小学部(算・国)
中学部(英・数・国)
高校部(英・数)
※詳細はお問い合わせ下さい。
JOBA京進 Private School
TEL 67332300/FAX 67335203
新しい教室に移転しました!
20 Bideford Road #11-01 Wellington Building

季節のはがき・引っ越しはがき etc...
オリジナルポストカード
作成いたします
JSP Pte., Ltd. 66A Tras Street, Singapore 079005
TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

知的好奇心を求めて COLUMBUS
Child Care & Development Centre
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
教師は全て学士号取得者
広いプレイグラウンド・20人余の日本人の友達
★健康的な教育環境
・大きな窓と天井ファンによる快適な通気。
・月に2回、専門業者が全教室を洗浄します。
・日に2回、専属スタッフが全教室を洗浄します。
★本誌またはパーティカードをお持ちになると、制服を2セット無料で差し上げます。
対象年齢: 18ヶ月から7歳児まで
保育時間: 月曜日から金曜日 7:00~19:00
土曜日 7:00~14:00
※スクールバス有り
※英語の授業、中国語の授業があります。
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
440A Upper East Coast Road
Singapore 466497
Tel: 6444-4170
Fax: 6442-1939
E-mail: columcdc@pacific.net.sg

ぼっけんごっこ

第19回 辛っ!



▲赤ピーマンじゃないのか?

「赤唐辛子の黄色い種が醤油の表面にはあーっと浮いている、辣椒醬油」箸を手に浮かれていた私の目の前にお店の人が差し出したのは白くて大きな平たいお皿。そこには長さ20センチほどの(赤ピーマン)じゃないのか?と見まごうほどに細長い、唐辛子らしきものが丸のままコロリと一本横たわっていた。ただ唖然とする私にお店の人は「切りますか?」

地見細見

第19回



小橋 繁好 Shigeyoshi KOBASHI (テレビ局エグゼクティブ・プロデューサー)

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

地名考

いま、日本の地名が揺れている。平成の大合併で多くの市町村名が変わるから。流行りはひらがなだが、「南アルプス市」のようにカタカナも登場する。その陰で、寂しく消える町名もある。

「日本のハワイ」が消える。鳥取県羽合(はわい)町は、名前から「日本」のハワイをアピールしてきた。夏は全職員がアロハシャツを着て働く。町内にはハワイビーチやアロハホール、はわい温泉がある。来月10月、羽合町は隣接の町村と合併する。新しい町は、「旧町名を残すと地域感情が残る」と、公募で全く新しい名前にした。地元には、「せつかく全国区で名前が知られていたのに」と残念がる住民もいるようだ。米大リーグのヤンキース入りした松井秀喜選手の生まれ故郷は石川県根上町。「ねあがりまち」と読むが、松井選手は故郷に帰ると「こんじょう(根性)で頑張ります」としゃべりを飛ばす。その根上町も揺れている。名前



ガー・チュイ先生
JSU 星日外国語学院院長
NUS シンガポール国立大学講師
元 横浜日中学院中国語講師
元 CCTV(中国国際テレビ局)国際部キャスター

蒸留酒類は中国では普通一括して「白酒」(bai 2 jiu 3)と呼ばれ、代表的な銘柄には次のようなものがあります。
二鍋頭(4 guo 1 tou 2)中国東北方産のコーリヤンを原料に、2度蒸留させるところからその名がついたお酒です。強烈な味と香りが人気。北京で一番人気が高いスピリッツです。

白酒

[bai 2 jiu 3]

■蒸留酒類

中国のお酒を大きく分けると、蒸留酒と醸造酒の2種類があります。中国のほとんどの地域で蒸留酒が好まれますが、紹興酒を代表とする醸造酒は揚子江下流、いわゆる江南地域の人々に愛飲されています。

中国のお酒



醸造酒の代表は「紹興酒」です。この水も米を使っているため、醸造酒は主に上海の近くの紹興地方で作られたため紹興酒と呼ばれます。老酒や黄酒という別名も持っています。長い年月をかけて醸造したから「老いた酒」と呼ばれ、お醤油みたいな色をしています。中国では「黄色」が尊

紹興酒

[shao 4 xing 1 jiu 3]

■醸造酒類

茅台酒(5 ao 2 jiu 3)30年前に田中元首相訪中の際、中国側主催の国賓晩餐会で供されて一躍有名になったお酒です。ちよつとクセがあり、豚骨が多いせいもある。中国の間では現在、あまり評価されていません。
そのほかに有名なのは汾酒、古井貢酒などです。各地方にそれぞれ歴史がある「地酒」がありますが、最近贈呈品としてよく登場するのは「酒鬼」と「五糧液」です。
これらの「白酒」はみんなアルコールの度数が50度以上(60度以上)のものである。火をつけるのと香りを上げて燃えるほどです。しかし中国人は水で割らないで、ストレートで飲みます。

紹興酒、とこる変われば...
本場の紹興では夏でもお燗して飲みます。日本では初めて氷砂糖を入れて飲むのを見た時は驚きました。しかし台湾では、乾燥させた梅干しや生姜を下ろして入れたり、レモン割り、砂糖を加えたりする飲み方もあります。
ちなみにシンガポールでは紹興酒は「しよっばい」と言われ、主に料理酒として使われます。

次回はこのお話です。

「まんだりん面白話」葛珠慧先生の教室です
新規コース 7月21日から開講
日本語で学ぶ 標準中国語教室
北京語言文化大学と提携 有資格講師陣
10週間 s\$450 (税込み) 大人気の
Tel: 6336-3055
電話受付時間: 9:30~20:30
星日外国語学院
大丸リャンコートM6階
Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535

月	火	水	木	金	土	日
10:00 1:00	初級 ② a	初級 ①	新規 初級	初級 ③	初級 ② b	初級 ③ a
2:00 5:00	初級 ①	初級 ④	新規 初級	英会話	新規 初級	初級 ③ a
6:30 9:30	初級 ② b	初級 ⑤	新規 初級	初級 ④	初級 ①	

今年も勝負の夏が始まります
2003 夏期講習会
講習会日程 (前期) 7/29~8/7 (後期) 8/20~8/29
小学生集中コース
小学生算数特訓コース
中学生集中コース
中学生特訓コース
お問い合わせ、資料請求はFAXまたはお電話で!
TEL: 6469-1204 FAX: 6469-5468
HPからも資料請求ができます
http://home3.pacific.net.sg/~ena-s
1人1人に個性を指導
ena シンガポール校
3 PARADISE VALLEY #02-312A

美芝律 剪刀剪咖喱飯
BEACH ROAD SCISSOR-CUT CURRY RICE RESTAURANT
11:00 AM - 3:30 AM
\$5でお釣り
ラウディーファン ビーチロードシザースカットカレーライスレストラン
229 Jalan Besar Singapore 208905
けっしてキレイとは言えないけれど安くおいしいお店ならどこへでも出掛けるという方にオススメ! ポークチョップ、チキンチョップ、カレーチキンウィング、キャベツ、フィッシュケーキなど、お好みの具を、ハサミでジョッキョキ切って白いご飯にのせます。お次に、トローリとした2種類のおんかけ風カレーオイルをかけると、あっという間にハイ出来上がり!
チャンネルUの「美食王」や、ストレートタイムでも紹介され、ローカルのお客さんでいつも長蛇の列ができています。しかし、日本人で知っている人はなかなかの通り、辛すぎず変わった食感の秘伝のルーは、一度食べたら病みつきになります。
トッピングによってお値段は様々ですが、最低\$1.80から高くても\$4程で満腹になります。気さくな店長のボブさんいわく、「日本で出店したい人がいたら相談に乗るので、いつでも声をかけてちょーだいね」。結構ヒットするかもしれませんよ!
■(必) 全席民衆禁煙

シンガポールの文化

梓 椒子-文

犬を食す?
小さな檻の中で折り重なるように詰め込まれていた犬の悲しい目に心が痛んだ反面、いつ頃から中国で犬を食べるようになったのかという興味もわきました。張競著「中華料理の文化史」には「犬喰いの風習の蔓延と東西交

流」という項があり、興味深いことがいろいろ書いてあります。同書をもとに犬肉の歴史を3回に分けて紹介します。
消えた犬肉
6世紀中頃に書かれた「齊民要術」には多くの料理名と調理法が

犬肉

(その1)

記されています。そのなかに1つだけ犬肉についての記録があります。それは「犬腰(けんちよう)」というもので調理法は以下の通りです。
犬肉30斤に小麦6升、濁り酒6升を入れて煮ます。沸騰したらお湯を捨て、これを3回繰り返します。肉が骨から離れたら細かく切り、肉でくるむように卵30個を入

べられるので「黄酒」という名が付けたのでしよう。
紹興酒には有名な銘柄が2つあります。
「花彫」(hua 2 diao 1)仕込んだ酒が入った壺のまわりにきれいな花鳥風月や仙人を彫ってあるためこの名ができました。
度数があまり高くない紹興酒は中国では「白酒」ほど広く飲まれています。しかし、私はあえて紹興酒を、中国を代表する酒と

また、唐代に著された草巨源の『食譜』には当時の珍しい食材が57品目挙げられています。その中には鶏、豚、牛、羊の他、鹿、ロバ、兎、狸、蛙、アヒルなどの食法が記されていますが、犬肉は見あたりません。また、同時代の『西陽雜俎』(ゆうようざつそ)にも二七種類の食物が書かれています。鶏、豚、牛などの他、なかには熊肉を蒸したもの、オランウータンの唇、アナグマの焼き肉なんでもありですが、犬肉についてはやはり書いてありません。
現在でも食べられている鶏、豚、羊、牛などの加工方法や調理法は数多くあるのに、犬の食法が全くといっていいほど見あたらないことはとても不思議なことです。

しかし、この料理はずでに「食経」という書物で紹介されていたものです。古い書物に記録されていたが、6世紀には犬肉を食べる習慣がなかったことを意味します。





漢方百話

第8話

読んで治す!

劉文鋒先生の略歴
1953年台湾省高雄生まれ
中華医学院卒業
大阪市立大学卒業
京都大学研究生を経て
廈門大学中医学卒業
(附) 中国医院
陸軍軍医勤務
漢方漢方診療所所長

風邪

先月まで漢方の総論についてお話ししました。今からいよいよ各論に入ります。まず、万病の元「風邪」のお話から始めましょう。

漢方医学では、風邪をインフルエンザと普通の風邪に大きく分けられます。

インフルエンザは、ウイルスによる感染が主な原因で、感染力が強く、重症になると心臓合併症に至る場合もあります。

一方普通の風邪は、風寒、暑湿、乾など、環境の変化が主な原因です。

今回は皆さんが一度はかかったことのある「普通の風邪」について、漢方医学からの見方をお話したいと思えます。

漢方医学は、症状を細かく分類するのが特徴です。そこで、普通の風邪を次のように大きく5種類に分けていきます。

①風寒証

●(症状)鼻づまり、鼻声、くしゃみや透明な水鼻、悪寒、筋肉痛、汗がでない、発熱しないあるいは38度以下の発熱、咳があつて透明な痰がでる、脈が浮いて張っている、舌のこげは薄白い(代表的な処方)。

②風熱証

●(症状)鼻づまり、くしゃみや粘りのある鼻水、喉の痛み、発熱或いは高熱、汗をかく、咳と粘りのある痰、舌のこげが薄黄色い、脈は浮いて速い。

③暑湿証

●(症状)発熱、汗をかく、熱が下がらない、粘りのある鼻水と痰がよくでる、頭が重く膨張感のある痛み、体が重くて倦怠感を感じる、いらいらする喉が渇く、吐き気がする、尿が少なく色が濃い、舌のこげは粘りがり黄色い。

④表寒里熱証

●(症状)外寒内熱証、発熱、悪寒、鼻声、喉が痛い、黄色い痰を伴う頻繁な咳、便秘、黄色い尿、汗をかかない、のどが乾く、舌のこげは白と黄色のミックス、脈が浮いて速い。

⑤体虚感冒証

●(症状)病後、産後、虚弱体質の方が頻繁にひく、悪寒がひどい、発熱はあつても高くない、常に鼻がつまっている、鼻水、頭痛、汗をかかない、体の重い倦怠感、力のない咳、舌のこげは薄くて白い、弱い脈が浮いている。

南の国のおとぎ箱 ■ たちばな みく

ハングリーゴースト ● シンガポール

夏といえは怪談。そこで今月はちよつと怖い話。旧暦7月1日(今年は7月29日)にあたり、シンガポールではハングリーゴースト・フェスティバルという行事が行われる。「施餓鬼(死霊や無縁仏を供養する行事)」と同様のものです。

チャンドラの言葉にビクネシユは怖くなりました。そこには誰もいなかったからです。ビクネシユは怯えながらチャンドラを抱き、走って家に戻りました。

家に戻るとビクネシユはチャンドラに言いました。「二度と広場に行つて劇を見てはいけません!」

「お前が見た観客はみんな死人だ。人なんだ。中華系の人は旧暦の7月に死人の魂がこの世に戻つてくると信じている。そして彼らのために食べ物を与える習慣がある。だから、その食べ物にもさつてはいけません。またあの劇は死者を用うために演じているので、関係のない我々が見たらいけないんだ!」

その夜、チャンドラは怖くて眠れませんでした。時計の針は夜の12時。そのとき窓の外から声が聞こえてきました。彼は不思議に思い、外を見てみると、人が大勢集まっています。

何をしているのかと窓を開けてみると、人々が食べ物を探い合つて、

「誰に向かつて話してるんだ!」「前にいるおじさんとおばさん、それに隣のおばさんだよ。みんなこっちを見てほへんでるじゃないか!」

「誰に向かつて話してるんだ!」「前にいるおじさんとおばさん、それに隣のおばさんだよ。みんなこっちを見てほへんでるじゃないか!」

「誰に向かつて話してるんだ!」「前にいるおじさんとおばさん、それに隣のおばさんだよ。みんなこっちを見てほへんでるじゃないか!」

漢方医 劉文鋒 (日本語でどうぞ)

美濃漢方 診療所

相談無料

アトピー・ぜんそく・慢性病
更年期障害・生活習慣病など 完全予約制

No.402 Orchard Road
#05-24 Delfi Orchard
Tel: 6224-3123
Fax: 6873-3006
HP: 9649-1986
10:00am-6:00pm
月曜休診

最寄り駅 MRT NS22 Orchard

夏休み増刊号をお試ください

伝えたい日本のこと 日本のことば

親子で取り組む家庭学習教材

月刊ポピー (幼児ポピー (2歳~))
月刊シオ・ワールド (小学生ポピー)

自然・環境・科学...新しい世界を君たちに

ご両親以外の後押しが必要なお子さんへ! 経験豊かな家庭教師をご紹介します

お問い合わせはお気軽に Front of Asia/ Front Singapore まで
Tel: 98355164 http://web.ntti.net.sg/iffont

フレッシュベリカン

通

ホームページ http://www.nittsu-sin.com/removal/

明るく元気でびのびと

をモットーとする
プロテスタント教会

やまと
大和カルヴァリヤチャペル
Singapore

インターネット同日礼拝(日本語): 毎週日曜日 14:00~15:30
主任牧師: 大川 從道(つぐみち) シンガポール連絡先: わしざわ TEL 6838-0907
ホームページ http://www.yamatocalvarychapel.com/ より

私は、あなたがすべての面で栄え、たましいも体も健全であるように、と祈っています。(聖書)

家庭教師だからよくわかる

- 中間、期末テストの成績を上げたい
- 時間を有効に利用したい
- 中学入試、高校入試、編入対策
- 勉強の仕方がわからない
- 経験豊かなスタッフがきめ細かくご指導いたします。

駒場会
プロ家庭教師センター

☎ (6773) 4934
お問い合わせご相談はお気軽にお電話ください。



vol. 7

女性の心とからだ

●分娩室内にて

病院には陣痛室と分娩室があります。日本のように陣痛室から分娩室へというものはあまりないようです。各医師の指示によって異なりますが直接分娩室に通すところが多いようです。

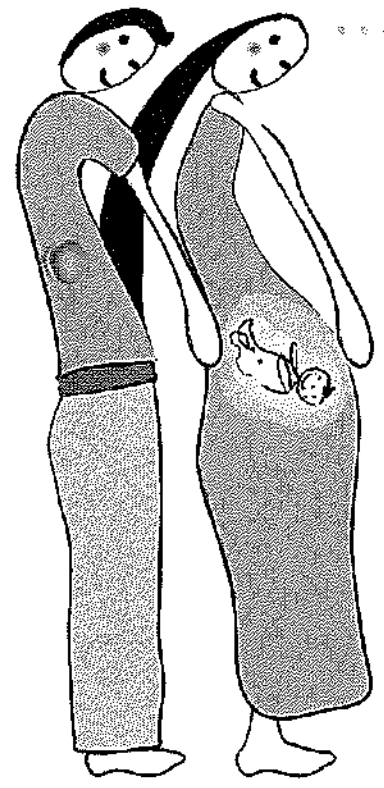
分娩室に入ってから、通常助産婦はいつ便を出したかを確認します。When did you pass your motion? と便のことをモーションと言いますから、そのようなことを言われたら、時間を言っておください。その時間によって、下剤を使うかもしれません。

また、麻酔を使用する場合はWhen did you eat your last meal? とか When did you start fasting? 「最後の食事はいつ?」「絶食をいつから始めましたか?」と聞かれることもあります。英語が苦手という方は事前に名前、パスポート番号、最後の生理日、持病や薬に関してアレルギーがあるか、便を出した時間や最後の食事時間などを英語でメモ書きしておき、分

娩室に入ってから助産婦に見せるといいでしょう。

分娩監視装置はほとんど着用することになると思います。このモニターはナースステーションのコンピュータにつながっており、赤ちゃんの心拍や陣痛間隔の状態は常にモニターされています。

分娩用のベッドは出産間近になると下の方の合を外し、足を乗せる器具を取り付けるようになっていきます。分娩ベッドのほとんどは自分でトイレに行くことはなく、助産婦が処理をしてくれます。時折、医師または助産婦



が子宮口の開き具合と赤ちゃんの頭の位置をチェックしに来ます。子宮口がフルに開き、赤ちゃんの頭がほとんど見える状態になると、助産婦は担当医師に連絡を取り、いよいよ出産準備が始まります。シンガポールでは赤ちゃんの出産は医師が行います。出産時に使われる言葉ですが、実際には「Push, Push! (いきんでー) (Some more! Some more!) (もう少しと続けてー) サチサモと聞かえる) Harder! Harder! (強くー! ハダハダーと聞かえる) がメインに使われるので、英語ができないからどうしよう! とあまり心配しなくても出産できますので安心して下さい。

分娩室にはご主人以外は通常入れないことになっていますが、ご主人が出張でない場合などでお母さんに立ち会ってほしいという特別なリクエストがある時は事前に医師にその旨を伝え、病院とアレンジしておくというと思います。

■情報提供 Joy Clinic for Women

帰国妻日記

文岸由美子

二〇〇三年二月迄パルティ編集委員
帰国四カ月目

第二回 駐妻から帰国妻へ

帰国後、元駐妻はあちこち駆けずりまわらなければなりません。今回は最初に直面する手続きと帰国妻を大いにアシストしてくれる百円ショップについて。

帰国後の諸手続き

住民登録と転入学通知書

帰国後、住所が定まったら14日以内に住民登録をしなければなりません。用意するものは印鑑と家族全員のパスポート、戸籍の付票と戸籍謄本。後者の2つは本籍地の役所から取り寄せるか代理人をたてて取得します。

住民票コード通知票の詳細を確認します。その時、公立の小中学校に通うお子さんがいらっしゃる場合は「転入学通知書」が発行されます。これは住所に基づいた学区の公立学校名が印字されていて、お子さんが通う学校長宛に提出するものです。

その他、所轄の郵便局の集配課に家族全員の名前と住所を届けなければならない。届け出がないと郵便物が郵便局に保留されたり、差出人に返送されたりしますので要注意!

恐るべし

百円ショップ!

一〇〇円でさまざまな商品が購入できる百円ショップ。文具、化粧品、雑貨、衣類、食料品と生活するのに必要なものすべてが揃います。その人気が便乗かつ対抗しようとする近辺のスーパーは99円コーナーを設けているほど。

百円ショップはここ数年で急増し、大手・中小あわせて全国に五千店ほどあるといわれています。競争も益々激しくなり、電池や綿棒などは中身を増やすことで割安感を出す会社も増えていきます。大手家電量販店やドラッグストアより安いのです。

人気商品はステーションナリーケース(書類入れ)、電池、傘、綿棒、スポンジ。スポンジはメラミンフォームという材質を使った商品

が人気で、洗剤を使わずに水だけで茶渋や水垢を落とせます。台所浴室、トイレ、自動車洗いとその用途は様々。百円ショップで売られる前は「激落ちくん」などという商品名で三〇〇〜四〇〇円で売られていました。

私が驚いたのは食料品。醤油やみりん、料理酒、小麦粉、唐揚げ粉などの調味料全般とドリア、カレー、スパゲッティとソースなどのインスタント食品。種類豊富で、「グックドゥ」もどきの調味料やお味噌やこんにやくまであります。なかには一〇〇円コーナーの人気が押され、お野菜も含めてお店の商品全部を一〇〇円均一にした百円ショップもあります。

今や一〇〇円で買えないのはお肉とお魚だけ。とりあえず百円ショップにGO! そしてそこにない物をよそで買うという習慣が定着しつつあります。



愛犬紹介

あゆみさんちのぐりちゃん
(ジャックラッセルテリア♂ 4カ月)

人なつっこくていつでもどこでも元気いっぱい。散歩大好き! いたずらも大好きなやんちゃ坊主ですが、このつぶらな瞳で見つめられると、つい許してしまいます。

今月をもってこのコーナーを終了させていただきます。
ご愛読、ありがとうございました。

MIKASA HAIR SALON
ミカサ・ヘアサロン
400 Orchard Road #03-44 Orchard Towers (S)238875
TEL: 6887-5525 (ご予約は日本語でお気軽にどうぞ)

ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術を、是非お試しください。

- * スーパーカット
- * レット
- * パーマ
- * ヘア・スパ
- * カラー
- * トリートメント

ヘアカット シャンプー ブロー
Female \$35 Male \$30
営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~2pm(日) 定休日: 火曜日

トロピックス・ランゲージ・スクール
無料体験レッスンあり! MOE(文部省)認可校

- 日本語教師養成コース
- 英会話・中国語会話コース
- ビジネス英語・中国語コース
- 小中高校生の英語コース
- 運転免許の準備コース

グレメンティとブギスにあり、お勤め・お住まいに合わせた学校が選べます。リーズナブルな費用で経験豊富なベテラン講師から生の英語・中国語を学んでみませんか?
★ 日本語ホットライン(担当:山田)★
Tel: 6873-3704 Fax: 6873-1792
E-mail: itsoh@singnet.com.sg
URL: www.tropicslanguage.com
Blk 444 Clementi Ave 3 #02-125B (EW23 徒歩3分)
Blk 261 Waterloo St #03-25 (MRT EW12 徒歩6分)

TROPICS LANGUAGE SCHOOL

カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肘、肘などスポーツによる障害など
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

- 牧師 加藤 孝 ■ 住所: 7 Kay Poh Road
- Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471
- 礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
- 場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバーバレーロード ジオンロード
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: ijcs@pacific.net.sg
ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

5つ星公衆トイレ が登場



▲「ハッピー・トイレ」プログラムによる5つ星のサイン

シンガポールの公衆トイレに、最高5つ星の評価制度が導入された。これは先の新型肺炎(SARS)流行を受けた衛生管理強化策の一環。トイレの清潔度向上を目指す非営利団体シンガポール・トイレ協会(RAS)は6月から、政府の協力を得て、デザイン、設備、管理面などで優良と認定されたトイレに3つ星から最高5つ星までの評価を与える「ハッピー・トイレ」プログラムを開始した。

RASのジャック・シム会長は、新型肺炎で衛生に対する意識が高まったが、これを一過性のものにしてはならないと指摘。優良トイレが増えるのと同時に、国民のトイレ使用のマナーが向上することを期待すると強調している。

5つ星のマナーが要求されることを忘れてはならない。

基礎知識

シンガポールには、約2万9000カ所に公衆トイレがあり、衛生対策を担当する政府機関、全国環境局(NEA)の係官が衛生状態のチェックを行っている。NEAは5月から、公衆衛生向上のための「シンガポール・イズ・OK」キャンペーンを展開しており、一定基準を満たしたトイレにキャンペーンのロゴの表示を認めている。同キャンペーンでは①使用後にきちんと水を流す②床にこみを捨てない③洗面所を水浸しにしない、などを公衆トイレ利用者の義務に掲げている。

■(時事通信シンガポール支局)

スターフルーツ *Averrhoa carambola* (カタバミ科 ジャワ原産)



ビリンビ *Averrhoa bilimbi* (カタバミ科 熱帯アジア原産)



A/スターフルーツの花。1cm位のピンクの花は口吻細工のようで美しい。B/スターフルーツ。7~10cm位で黄色く熟す。C/ビリンビの花と実。赤い花は1.5cm、実は4~5cmで熟すと淡い黄色になります。幹から直接花が咲く幹生花(果)。D/ビリンビの花。

カタバミ科の果実を「種類」紹介しよう。

熱帯果実として馴染みのスターフルーツは果物屋によく見かけます。皮が剥がれにくいのでそのまま輪切りにします。その形が星形に見えるのでスターフルーツの名前がつけられました。果肉はジュースでさっぱりした味です。そのまま食べてもいいし、またジュース、ジャム、ビクルスなどにも利用されます。

ビリンビは酸味が強くカレーに入れたり、ビクルスにしたりします。疲れた時に生で食べるとその酸っぱさで生き返るような気がします。また漂白作用があるので染み抜きや銅器を磨くのに利用されるそうです。民間薬としてスターフルーツは高血圧、解熱などに、ビリンビは利尿作用があり脚気に効果があると言われていますが、さて? どちらも身近な植物として民家の庭などに植えられています。昔のカンボンの跡地などにも残っています。散歩の時などちよつとさかてみてはいかがでしょうか? ポタリカクア、フオアトカニグパークなどにもあります。

シンガポール植物誌⑬

資料提供=長末美代子さん

だいすきようちえん



先生紹介コーナー

指は口ほどに物を言う
見形 あゆみ
(ひまわり組・年長)

7月行事

2日 発育測定(年中)
3日 歯科検診(準年少・年少)
4日 歯科検診(年長)
7日七夕集
11日 給食終了
12日 オープンデー(未就園児)
14日 個人面談 (鯖から鯉へ脱皮中 佐藤 美保)
15日 個人面談 (たんぼぼ組・年長)
16日 個人面談・7月誕生会
18日 終園式
19日 お泊まり保育
20日 お泊まり保育

日本人幼稚園
251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: <http://web.singnet.com.sg/~jksin/>
E-Mail: jksin@mbox4.singnet.com.sg

メガネ **パリミキ**

目のことだから日本語で相談したい。

Paris Miki

リャンコート・井上

リャンコート店(3F)
(館野・井上)
TEL: 6338-0636

タカシマヤ店(4F)
(松浦・安部)
TEL: 6737-5990

・日本に比べ 当社比 格安でお求めになれます。

・日本をはじめ各国のバリミキでアフターサービスが受けられます。

眼鏡 からウロコ

ちょっと気になる「眼鏡ふき」のお話

日本で「眼鏡ふき」がご存知ですか? あるテレビ番組が取り上げて以来、通常の4倍程のペースで売れはじめました。

その理由と使い方がとてもユニーク。洗顔時、水で湿らせた眼鏡ふきを使用すると毛穴の汚れまで落ちるといわれています。それもそのはず、眼鏡ふきに使われている2ミクロンの超極細繊維がきめ細かい泡を作り、古い角質を取り去ってくれるのです。その他にも電話の細かいほこり取りや、シルバーアクセサリー磨き、時計・カメラの汚れ落としなど、様々な用途に応用が効きます。

話題の眼鏡ふき「トレシー」(東レ)は、パリミキにて\$10で入手できます。(ひ)

ミュージアム情報

Museum 情報
●開館時間：1200～1800 (月曜日)
900～1800 (火～木・土・日曜日) 900～2100 (金曜日)
入場料：大人\$3、子供(6～16歳)\$1.50 (金曜日1800以降無料) ●日本語ガイド 火～金曜日10:30～ (無料、祝日を除く)

Singapore Art Museum 71 Bras Basah Road TEL: 6332-3222
(Science Fiction) ~ 7月27日 (日) Singapore Art Festival 参加
生命科学・自然科学・歴史学・考古学・・・最先端の科学認識に立って
見えてくる私達の現在をどう見るか? 笑っ、うろた! そんなばかな! 笑
えるもの、怒れるもの、首肯するもの、作者と共に感じながら考えながら
楽しんで下さい。常設の《東南アジア美術の光》も共に、どの
展示も無料です。

Asian Civilisations Museum II 1 Empress Place TEL: 6332-7798
アジアを4つの地域(東南・西(イスラム世界)・東(中国)・南(インド))に分け、その歴史、文化、歴史、宗教を紹介しています。数々の
展示品を通じて、多民族国家シンガポールのルーツをたどってみま
しょう。私達日本語ガイドグループがご案内します。

Asian Civilisations Museum I 39 Armenian St. TEL: 6332-3015
Rhinceros Horn (犀の角) 元来、薬として使われていた犀の角ですが、
ここでは、その犀の角を使った新しい彫刻品を展示下さい。
The Peranakan Legacy:ペラナカシの生み出した豪華な品々を多数展
示。 Chinese Paintings from Tanjong Pagar Collection: 19世紀後半~20
世紀にかけて活躍した著名な画家達の作品を展示。

お知らせ

可 可愛いっばい、夢一杯のUne Nana Cool (ウン・ナナ・クール) がシンガポールに初登場!

日本でも人気大爆発のウンナナクールが遂にバルコ・ブギスジャンクションに出店しました! ワコール生まれの下着屋さんなので、キュートさだけでなく、性能の良さも安心です。

タオルやバッグ、ストラップにも張り付けられるおちゃめなアップリケは何個でも欲しくなっちゃいます。

気になるお値段も、なんと日本より低価格だというから驚き! \$30以上お買い上げでウンナナクラブカードがもらえ、ポイントが貯まるとお楽しみギフトがゲットできます。

センス抜群のホームページやカタログも必見ですよ!

Une nana cool
200 Victoria Street #02-20
Parco Bugis Junction
Singapore 188024
TEL : 6334-0503
http://www.une-nana-cool.com

とくとく情報

タ イのエキゾチックな陶器。クラフト・イン・インターナショナル社の創作陶器がバルティカード、またはバルティ持参で10%OFFになります(7月末まで)。どの作品もサイズ47cm~57cm、重さ1.2kg~2.5kgと、超ビッグサイズ。インテリアとして飾るとその存在感に圧倒されます。

竹や粘土、アクリル・ペイントなどの素材を駆使した、斬新で表情豊かなデザイン。

その質感と、立体感でこぼこした表面は、彫刻にも、ペインティングにもみえうる商品です。

仏陀の表情がアングルの違いで変化するのも、飽きが来ない理由の一つでしょう。

壁に飾ったり、スタンドに立てかけオブジェとしてリビングに配置したりしても、とってもお洒落。仏陀の穏やかな表情は、今風のポップなインテリアや、昔ながらのシックな家具ともマッチする万能オブジェです。

OMMI interiors
No.1 Kim Seng Promenade
Great World City #02-07
Singapore 237994
HP : 9385-3369
HP : 9746-3691
www.craftinn.com

とくとく情報

開 唐2周年記念セール 西洋磁器の老舗、マイセン。「ブルーオーニオン」シリーズなど、伝統と新しさが調和した磁器はあこがれの的。

シンガポールのマイセンブティックは今年で開店2周年を迎えました。東南アジア最大の売り場面積を誇り、商品数は300種類。日本では未発表のものも販売しており、日本で買うよりも20~25%ほどお得です。

マイセンブティックでは7月1日~31日まで2周年記念セールを行い、全商品が10%オフ! 1客、1個から購入できます。

さらに\$1000以上お買いあげの方は15%オフ。日本への送料も負担します。記念品には名入れなど印字も可能。分割払い、各種クレジットカード、日本円での支払いもできます。

日本語が話せるスタッフが常駐しているので安心して買い物ができます。このチャンスに贈り物や自分の褒美としてマイセン磁器はいかがでしょう。

Meissen Singapore
328 North Bridge Road
#02-11 Raffles Hotel Arcade
TEL 6333-0363

お知らせ

J Jason Lim - シンガポール現代セラミックアーティストの展覧会

1992年ロンドンの美術大学、セラミックデザイン科を卒業したジェイソン・リムが、今年8日まで展覧会を開催中。ジェイソンは「粘土をまるで彫刻家のように扱う」と言われていますが、その作品は斬新で緻密な印象を受けます。

探究心がつきず、現在もシンガポールのアートスクール、ラサールにて修士号取得への道を着実に進んでいます。

Gajah Gallery
MITA BUILDING
140 Hill Street #01-08
Singapore 179369
TEL : 67374202

お知らせ

寿 のお弁当無料宅配サービス。これは便利。本誌全読者アンケートで「メニューの豊富さNo.1」の支持を受けた寿の各種お弁当(10~20ドル)。ハンバーグ・串焼・ミックスフライ・鳥唐揚/照焼・豚系お弁当・各種焼き魚・カレーライス・親子/カツ/うなぎ/てんぷらなど。ご予算に応じて特製弁当やオーダーの詰め合わせもアレンジします。5名様または50ドル以上のオーダーで。(一部配達できない地域があります)

串焼き弁当
デラックス弁当
寿
TEL : 9843-1427
間瀬まで

とくとく情報

ト イレのふたを取り替えるだけで、お尻がスリッリ。痔疾、便秘の方はもちろん幼児の排便処理にも最適。

ご存知ウオッシュレットからシンガポールでは必要のないヒーター機能を除去し、この価格が実現しました。白、アイボリー、ピンク、グレイの4色からお選びいただけます。簡単に取り外しができますので、島内引越し、ご帰国時には容易に元の状態に戻せます。本誌か「バルティ」カードをご提示いただくと特別価格でお求めになります。

198ドル(取付費込)が180ドルに(本誌読者限定)
TOTO製
エコ・ウオッシュャー
AJR Marketing
TEL: 6897-9126
Ms モーリンまで。
お気軽に日本語で。

とくとく情報

ス リムケアから\$150パウチャーをプレゼント

SLIMCAREのスキンスパは、私達アジア人の気候・食生活・環境などを考慮し、アジア人のために作られました。お肌を傷つけることなく、内面から活性化し、年齢とともに減少するコラーゲンやエラスチンを自分の力で作り出すお手伝いをしてくれるプログラムです。

専門のビューティシャンがお肌の状態はもちろん、ご使用の化粧品までチェックして、あなたにあったスキンスパを選んでくれるので安心です。また、弱・中・強とお好みのマッサージの強さも指定できます。SLIMCAREは、女性のみならず男性にも人気。City Hallより歩いて3分です。

バルティ読者先着30名様に\$150パウチャーをプレゼント(ご利用は\$180以上の商品・サービスに限りです)。お名前、ご住所、お電話番号「スリムケアの「ウチャー希望」と明記し、Fax: 6224-8932でお申し込みください。

SLIMCARE
1 Colman Street
The Adelphi #03-33/48
TEL: 6333-9692/9018
www.slimcare.com.sg

お知らせ

第 40回子どもお楽しみ会

日本人会の絵本と紙芝居の会では「第40回子どもお楽しみ会」を開催します。

人形劇、大型紙芝居、ペープサート等、盛りだくさんの内容で皆さんをお待ちしています。

お父さん、お母さん、赤ちゃんやお兄さん、お姉さん、お友達と一緒にみんなで見に来て下さい!!!

日時: 7月12日(土) 11:00am~2:30pm
場所: 日本人会 2F ボールルーム
内容: 人形劇
「金のがちょう」
「大型紙芝居」
「おぼけのどろんどろんとびかひかおぼけ」
「ペープサート」
「まどをトントン」
その他いろいろ

日本人会~7月の行事予定

- * 5日(土) 第の会ミニコンサート
- * 6日(日) バレーボール大会
- * 第6回子供音楽発表会
- * 10日(木) 風水ツアー
- * 12日(土) JASリサイクルバザー
- * 第40回子どもお楽しみ会
- * 13日(日) 日本語スピーチコンテスト
- * 19日(土) 会友のための日本料理教室
- * 20日(日) 日本人会大運動会

とくとく情報

ク リエイティブツアーの呼寄せスペシャルパッケージ

ロイヤルプラザホテル1泊(ツイン使用)など特典がいっぱい。東京発 大人\$8790~ 子供\$8610~ 9月30日までのご出発(2ヵ月間有効) 呼び寄せ航空券(JAL エコノミークラス往復)とホテルの宿泊に加え、お隣のDFS GALLERIAの割引など5つの特典つきプロモーションです。大阪、名古屋、福岡発や他社便もご用意しております。

クリエイティブ・ツアー 日本語ホットライン TEL: 6223-8200 Ms 杉浦まで。までお問い合わせください。

とくとく情報

ア ルビオンで疲れた夏肌を元気に!

肌荒れ、くすみ、しみ、そばかすなどお肌のトラブルは、代謝リズムのくる原因。常夏のシンガポールでは、積極的なケアする必要があります。

只今初めてフェイシャルをお試しのバルティ会員の方にホワイトスキングアトライアルセット(クリアリーフォーム、クレンジングオイル、ミルク、ローション、コップン、ポーチ付き)をプレゼント中。

ALBION
304 Orchard Rd
#03-46 Lucky Plaza
TEL: 6737-7660/6733-6896
月~金 11:00~20:30
土日祝 11:00~19:00

バーテンバーデン **BADEN~BADEN**
自家製ガワークラウトとドイツビールのお店
Happy Power
Tel: 6468-5585
ご予約・お問い合わせは
お気軽に日本語でどうぞ

Open ~ 21:30
月~金 ★ 15:00-24:00
土 ★ 12:00-25:00
日祝 ★ 12:00-24:00
(L.O. ★ 21:30)
42 Lorong Mambong Holland Village

お知らせ

や るからには「本気」で勉強。夏期講習会!

早稲アカのクラスは個別対応。平均10名以下の少人数制を採用し、授業の様子や習熟度を毎回ご家庭にお伝えします。一人ひとり目標は違うもの。様々なクエスツトに迅速に対応するため、徹底した対応をしています。

I期: 7/30~8/2、II期: 8/4~8/7
III期: 8/18~20、IV期: 8/22~25
V期: 8/27~30 成果判断テスト8/31
英検合格保証制度も実施しています。

早稲田アカデミー
545 Orchard Rd. #15-01
Far East Shopping Centre
TEL: 6734-1969
FAX: 6235-9361
Email: wase_aca@pacifinet.sg

とくとく情報

わ かるころまで戻って、わかるまで復習する

お子様の学力に応じたカリキュラムで、骨太の基礎学力を育てます。どんな理解度のお子さまにも安心して使っていただけるスマールステップ学習プログラムを採用。1学年の学習内容を100以上のステップに分けた、きめ細かいプログラムです。入会時、実力診断テストで勉強の進み具合、つまづき等をチェックして、お子さまに一番適した段階のプログラムをご用意します。

学研教室 1週間無料体験
学研シンガポール教室(ファースト・ショッピングセンター16F)
TEL: 6734-4747 Ms 杉浦まで。(教材サンプルが入手できます)

http://www.gakken.co.jp/kyousuitsu/

Personal Voice

じゃらん 無料伝言板

掲載ご希望の方は、ファクシミリ(6225-2909)または、郵送(66A Tras St, Singapore 079005)で、編集部までお申し込みください。

●締め切りは毎月10日正午です。●無料掲載分で字数が多い場合、スペースの都合上一部割愛させていただきます。●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねますので、どうぞご了承ください。

教えます

フォーニクス(発音練習)学習法で楽しく英語を学びましょう。4歳~11歳のお子様の読解力を養います。

教育省公認 KENT RIDGE そろばん塾 日本商工会議所/東京珠算教育連盟 指定入会金無料 随時無料体験実施中!

日本語教師養成学校 創立17年、英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えてみませんか!

World Japanese Language Centre 4/49-51 Bay Rd, Waverton NSW2060 Australia Tel:(61)2-9955-8732 Fax:(61)2-9460-1250

Business English 講師: Paul Stuart (イギリス人) シンガポールを拠点に東南アジアで10年間シニアマネージメントとして現役も活躍。

Art of Craft ワークショップ: ウェスタン・キャリグラフィ(コバー・プレート) 講師: Mahiya Norton

受講料: \$180 (2日分) 教材費: \$30 150 Orchard Rd, #02-07 Orchard Plaza (S)238841

正しい英語をマスターしましょう! 経験豊富、丁寧な授業 HP9695-7120 ローラ(個人指導)

中国水墨画教えます。現在シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。

先生は10年間日本人の生徒に教えています。TEL6223-0025、6221-5740またはPG9320-7309 Ms. Lydia Tan

家庭教師を派遣致します。英・中国語、その他の科目。講師をご自宅や会社などへ派遣します。

★ピアノ・エレクトーン個人レッスン、18カ月~小1対象グループレッスン生徒募集中!

英会話 あなたの目的、レベルに応じます。日常/ビジネス英会話、自宅まで~

求人

高級陶磁器ブティック 日本人/日本語の出来る華人パートタイム・スタッフ募集

★音楽講師募集中! 楽しくやりがいのあるお仕事です。必要なパスは当方で申請いたします。

紹介します

28歳フィリピン人のメイドを紹介します。日本人の家庭を多く担当してきたので仕事は丁寧です。

お部屋貸します

チャンギーエアポートへ車で10分。3LDKのアパート(コンド・ファシリティー)を\$1700で。

美しく、清潔で、静かなマスター&コモンルーム。MRTバサ・リス、トア・バヨ、リバーバリー、ブキパトセントラル近く。

HP9632-8762 Mr. David オーチャード・ロード、リバー・バリー・ロード、

UPP イーストコースト シングラップセンター近く。3ベッド、家具付。小規模で静かなコンドです。

探しています

結婚式のお色直しで振り袖を着たいので、氣付けができる方はいらっしやいませんか。

おまを探しています。HP9663-0659

譲ります

帰国のため譲ります。取りに来てくださる方。お引渡しは7月上旬。(相談可)

(6)変圧器(コンセント差込口1ヶ) \$15 (6)電子レンジ \$20

植木(鉢植え)を格安で譲ります。色々たくさんあるので、見に来て選んでください。

即、引き渡し可。 (1)木製ベビーベッド(マットレス付) \$60 (2)プレイパン(折りたたみ式携帯ベビーベッド) \$30

7月下旬引き渡し。 (1)ピアノ(YAMAHA) \$800 (2)変圧器(SANYO) 1100VA \$70

(1)Chicco 乳児用カーシート椅子として使用可。持ち運び便利。新品同様。 \$50

(1)すべり台(Little Tikes) H100cm \$30 (2)ベトナム(ベビーキティ 2Way) 美品 \$20

取りに来てくださる方。 (1)ベビーベッド(木製) \$50 (2)ベビーバス \$5

取りに来てくださる方。7月下旬頃の引き渡し。 (1)PCモニター(新品・未使用) NECフラットタイプ \$500

(5)くるくるドライバー PHILIPS \$20 (6)フロアライト IKEA \$60

(1)アップリカB型ベビーカー新品(1カ月のみ使用) \$200 (2)双子用のベビーカー(Peg Prego イタリア製) 新品 \$220

(1)スーツケース(大) 布製 \$30 (2)ポット(TIGER NEW) \$25

取りに来てくださる方。 (1)冷蔵庫220L(Sharp) \$250 (2)電子レンジ(Sharp) \$90

森永チルミルあゆみスティックパック(14g x 10本) 1箱\$10 3箱あります。

7月下旬引き渡し。取りに来てくださる方。 (1)ホールシア(ジョホール・バル)のゴルフ会員権 \$4500

取りに来てくださる方。ベビーベッド(IKEA \$300程で購入) \$50

お知らせ

ホームサービス・インドネシアン・マッサージ: 産後マッサージ、こり・痛みを和らげるマッサージ。

HP9736-2150 Indah Faidah 千里会(関西大学同窓会) ゴルフや飲み会など行っております。

関西外大・外短ご出身の皆様 関西外大、短大出身の皆様が集い"G.COM.SINGAPORE"は、組織だった活動はしていませんが、何となく食事会をしたりバーベキュー、ゴルフ等行っております。

ラテン(サルサ)好きな仲間募集 クラブやイベントでお酒を片手にラテンのセクシーなサルサを踊ってみませんか?

丙午の会 1966年生れの方、集合しましょう! 毎月定期的に食事会、飲み会等行っています。

プキティマ・ロビンドライブに日本語補習クラスのある新しいコンセプトのプリスクールが出来ました。

ヘルプライン(無料電話相談) ボランティア団体、AWAREのヘルプラインは女性からの悩みごとの相談に電話で応じています。

コーチが日本からサポート! になりたい自分になるために 将来の職業、キャリアアップ、子育て、自分磨き

シンガポールカトリック日本人会は、とても気さくな集まりです。まだカトリック信者でない方、これからカトリックについてお勉強なさりたい方もどうぞご参加ください。

我ががリバーバリー・ナイト・ラビッツは、初戦敗退も辞さないソフトボールチームです。従って一流の経験者は門前払いですが、球技が苦手な方は大歓迎です。

Orchid Gift



お中元に、お世話になったあの方に
シンガポールの「蘭」はいかがですか？

これを機会に日本のお友達やお世話になったあの方に贈ってみてはいかがですか？



30本 ➡ 通常価格 S\$110 を **S\$80** にて

50本 ➡ 通常価格 S\$130 を **S\$100** にて

【お申込み方法】 お電話または郵船トラベルのオフィスまで直接お越しください。
場所は高島屋(ニー・アン・シティ)タワーAの9階です。

【お支払い方法】 現金、トラベラーズ・チェック、各種カード取り扱っています。
※詳しいお問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ。

※お申込みは2003年7月10日(木)～8月30日(土)までとさせていただきます。

郵船トラベル
YUSEN TRAVEL(S)PTE.,LTD

TEL 67321511 FAX 67330216

場 所: 高島屋(ニー・アン・シティ)タワーA 9階 AGENCY LICENCE NO.577
営業時間: 平日/9:00am～6:00pm (昼休み12:00～1:00pm) 土曜/9:00～1:00pm (日・祝休み)
391A, Orchard Road #09-03, Ngee Ann City Tower A Singapore 238873

PARTI/パルティ

在星生活向上マガジン
愛され続けて10年目
毎月1日発行

【2003年度パルティカードのご紹介】 ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。



会員番号をご記入ください。
パルティが入ってありました封筒の宛名シールに記載されています。

PARTI Pte., Ltd. FAX:6225-2909
66A Tras Street Singapore 079005

【無料送付申請書】 パルティは広告主様や紀伊國屋書店の店頭でも無料配布しております。
下記申請書の手続き終了後、直近の発行号に「パルティカード」を同封します。
ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。

6月号までの登録リストは無効です。まだ登録されていない方はお急ぎください。

郵送またはFAXで受け付けます

「パルティ」本誌以外の情報 必要ない
「必要ない」に✓を入れた方には、DM、FAX、E-mailはお送りしません。

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所 Singapore	
●TEL: -		●FAX: -	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄 / 年齢)		●E-mail: -	
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み		●在外選挙資格 <input type="checkbox"/> 取得済み	
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年	
●最も印象が良かった旅行先 ()		●これから最も行きたい旅行先 ()	
●あなたにとっての旅行の最適月 (月)			
●外食回数 回/月		●最もお気に入りの飲食店 () 理由○ ○の中に理由(1~8)を1つ選択	
		●最もお気に入りのショップ・デパート () 理由○ ○の中に理由(1~8)を1つ選択	
理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他			
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> マンゴスチン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3			
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)			

【住所変更・送付停止届け】

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項をのりなくご記入ください。)
 住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)
 送付停止 投書

名 (Mr/Ms) First Name 姓 Family Name
 現住所 _____ Postal Code _____
 TEL _____ FAX _____
 旧住所 _____ Old Postal Code _____
 登録コード Personal Code _____

【ご意見・ご感想をご記入ください】

.....

※バックナンバー、海外への発送についてはお問い合わせください。